

Sumario

Política de las ciudades: Lo macro, lo mezo, lo micro.

Edward Soja: "nosotros hemos producido nuestros espacios y podemos cambiarlos". Entrevista por Mariona Tomàs

Insertos dentro de estos procesos de cambio, hay grandes fuerzas conduciendo a una polarización social en aumento, ensanchando las brechas de ingreso, y la creación de lo que yo llamo la ciudad fractal. Que no es simplemente una ciudad dual, sea burguesa o proletaria, o negra o blanca, o simplemente de ricos y pobres, esto es algo mucho más complicado. **Pag. 4**

Economía de las ciudades:

Peculiaridades e interrogantes de la política económica, social y habitacional en la Argentina.

Un debate sobre la política de vivienda de los años '90. Por Carlos Fidel.

Uno de los enfoques al que adherimos es acometer la problemática de la vivienda desde una perspectiva integral, es decir, considerando la unidad de vivienda directamente entrelazada con el contexto material y social. **Pag. 16**

Arquitectura de las ciudades:

¿Que es lo que hace a las casas recicladas tan cool, tan atractivas?

Ruptura y continuidad en los barrios de Buenos Aires.

Las normativas reglamentarias o las pautas funcionalistas del "buen diseño" se relativizan. La luz se busca en claraboyas, en patios, en troneras; hay terrazas insólitas, entresijos perversos, baños que insinúan desnudeces a través de un vidrio esmerilado. Las dobles circulaciones y los programas fijos se abandonan a las conveniencias del usuario. **Pag. 22**

Cultura de las ciudades I: La Tierra vista desde el cielo.

Apuntes sobre la fotografía de Yann Arthus Bertrand.

La ciudad aparece en panorámicas generalizadoras; algunas son muy conocidas, como Venecia, New York (antes del 11-S) o Río de Janeiro; otras revelan la abigarrada pobreza de un suburbio de Guayaquil o la metafísica soledad de una aldea palafítica en las Filipinas. No faltan las huellas de la catástrofe, en el abandono de una fea ciudad de pabellones contaminada por las radiaciones de Chernobyl. **Pag. 25**

La mirada del flâneur: La ciudad de la poesía maldita

Imágenes para Rimbaud

Rimbaud presenta a la vez la ciudad del desencanto y la ciudad futura del deseo: la "metrópolis que se supone moderna", donde "millones de personas que no tienen necesidad de conocerse sobrellevan de manera tan semejante la educación, el oficio y la vejez". **Pag. 26**



Nuestros antepasados (IV): Taxi Driver

¿Me estás hablando a mí?

La New York que proponen Scorsese y su guionista Paul Schraeder en Taxi Driver es dura, violenta, incomprendible. Soledad, abyección y agresión se reiteran en las imágenes morosas del recorrido de Travis. Scorsese fija el paradigma de la violencia urbana en el cine. **Pag. 28**

Nuevo y exclusivo de café de las ciudades: Proyecto Mitsuoda

Una ficción metropolitana contemporánea (por entregas). De Carmelo Ricot, con Verónica Ruiz

Entrega 4: La de las largas crenchas

Miranda hace un balance de su vida y sale de compras. Un llamado despierta la ira de una diosa. El narrador es un voyeur. Bienvenida al tren. **Pag. 30**

Mensajes al Café:

Desde Medellín, Nidia Acero cuestiona la desigualdad en Latinoamérica. **Pag. 34**

Café Corto: Pag. 36

Fórum Diálogos en Barcelona - Gestión urbana municipal y comunal, en Santa Fe - La pobreza como un reto, en Managua - Semana del Hábitat Popular en Buenos Aires - Biental de Arquitectura de Venecia - Nuevas Pinturas de Juan Fontana - Master Laboratorio de Vivienda del Siglo XXI - Preservación y Restauración del Patrimonio - Otro Tango de Buenos Aires- Around Photography - Nosotros, los arquitectos - Historia y Crítica - Oscar Capristo en San Telmo - Otro proyecto de NOX - Frente costero y zanja de guardia en Puerto Madryn - Concurso CLACSO/Asdi 2004 - Postgrado en Dirección Estratégica de Proyectos - Libro sobre Barracas - Buenos Aires y su casco histórico.

Estuve hace unos días en la segunda de las Fiestas Patrias, mezcla de concierto, tertulia artística y debate histórico que organizan unos amigos en ocasión de, precisamente, las fiestas nacionales argentinas. Casa con patio de principios de siglo XX, sobre lote estrecho, reciclada, cerca del Parque Centenario en Buenos Aires. Apenas llegado, mis anfitriones me pidieron una opinión sobre la casa; fue inútil relativizar mi supuesta autoridad profesional o cultural. Así que, copa de buen vino en mano, me tomé unos minutos para recorrer el patio, las habitaciones de techos altos y colores cálidos, el sótano amplio donde en minutos comenzarían a actuar los músicos.

"Muy buena", dije al regresar; pero algo me molestaba desde que alcé la vista en uno de los cuartos. No la casa, por cierto, que realmente fue arreglada con criterio y buen gusto. Pensaba en cambio, con vértigo, en centenares de reformas que pretenden ser originales, en el snobismo de los psico-sensibles ("la-calidez-de-lo-viejo"), en la banalidad de los defectos constructivos que pasan por virtudes, en el absurdo comercio de materiales recuperados y pagados más caros que nuevos, en las casas de demoliciones, en el tráfico de pisos de pinotea y columnitas de fundición, en las notas de decoración en Para Ti, en los restós de Palermo Viejo...

Pero lo que realmente me "molestaba" era que, a pesar de todo, siento una real simpatía por este tipo de operaciones. Parafraseando el título de un memorable collage de Richard Hamilton, me empezaba a preguntar: *¿que es lo que hace a las casas recicladas tan cool, tan atractivas?* (continúa)

MC (el que atiende)

Política de las ciudades

Lo macro, lo *mezzo*, lo micro

Edward Soja: "nosotros hemos producido nuestros espacios y podemos cambiarlos".

Entrevista por Mariona Tomàs - Traducción al castellano: **cdlc**

*Edward Soja es profesor del Departamento de Planificación Urbana de la Universidad de California en Los Angeles (UCLA). En los últimos veinte años, sus investigaciones se han centrado en el análisis crítico de las ciudades y las regiones, especialmente de Los Angeles, ciudad que ha aglutinado un grupo de autores bajo el nombre de "escuela de LA" (el mismo Soja, Michael J. Dear, Allen J. Scott, entre otros). Soja se interesa particularmente por la relación entre el espacio y algunas variables como la clase, la raza o el género, configurando lo que él que denomina **espacialidad de la vida social**. Esta entrevista fue realizada en el marco del congreso Urbanización, celebrado en Barcelona en junio de 2003 (durante la entrevista, el autor hace referencia a algunos de los asuntos debatidos en dichas jornadas) y fue publicada en idioma catalán en la revista Àmbits de Política i Societat, N.º. 29, Verano 2004, con el título "De la Ciutat a l'Urbà", páginas 62-75.*

*Como aclaración previa sobre esta traducción al castellano: hemos preferido traducir como "territorio" y "territorial" los términos space y spatial, respectivamente, salvo en aquellas expresiones donde el sentido de la palabra en inglés se aproxima más a la acepción que tienen en nuestras disciplinas las palabras "espacio" y "espacial" en castellano. Por motivos similares, la palabra governance, sobre la cual consideramos que aun no está suficientemente dilucidada la cuestión sobre si debe traducirse como "gobernabilidad" o como "gobernancia" (términos que con frecuencia designan conceptos distintos) se deja en su original inglés. Otras palabras en inglés a lo largo del texto se transcriben en su idioma original, junto a la traducción propuesta por **cdlc**.*

ES: OK, empecemos. En la jornada de hoy estuvimos hablando de diferentes visiones de la ciudad y de cómo se la estudia en la actualidad, e hice una observación sobre la diferencia, en cierto modo sobresimplificada, entre **una aproximación desde arriba hacia abajo y otra aproximación de abajo a arriba**, siendo la visión de Manuel Castells un ejemplo de esa aproximación de arriba a abajo, con énfasis en la globalización, en ciertos temas regionales, y en las transformaciones del capitalismo nacional. Grandes temas, mirados desde una escala global, mientras que la otra aproximación, si tú quieres de abajo a arriba como yo le digo, es una aproximación orientada a la gente, donde entras en los procesos sociales, de clase, género y etnia, y en el desarrollo de los cambios en la microescala.

Pero el problema es que si desarrollas la visión más amplia, la macrovisión, hay cientos y cientos y cientos de lugares para hacer aproximaciones empíricas, las microvisiones. Entonces, como resultado, hay una colisión que con frecuencia ocurre, y yo tomo una posición particular al respecto: **tienes que tener ambas**. Si empiezas contemplando sólo una y niegas la otra, te pierdes una gran parte de la cuestión. Por eso yo recomiendo una aproximación muy comprehensiva. Aquella que, yendo desde la influencia más grande de la globalización, "baja" a algunas cuestiones de microescala sobre diseño, seguridad, comunidades cerradas, luchas de comunidad. Esto me lleva al trabajo que estoy haciendo ahora, relacionado a algunos de los temas locales, donde si me preguntas sobre Los Angeles, tus preguntas estarán con frecuencia expresadas como: "bueno, yo no estoy tan interesada en la visión de la macroescala más grande. Yo quiero entender ciertos buenos ejemplos empíricos de Los Angeles que puedan ayudarme a entender ejemplos empíricos de Barcelona", por ejemplo, y esto está bien. Pero esa es justamente la razón por la que no me gustan los libros que solo hablan de Los Angeles...



MT: *Entonces usted enfatiza la importancia de la dialéctica entre las aproximaciones micro y macro en las ciencias sociales, y especialmente en lo que respecta a estudios urbanos.*

ES: Sí, es correcto. Yo estoy muy involucrado en **esa dinámica o dialéctica entre lo global y lo local, lo macro y lo micro**. Eso es central en el modo en que yo miro las ciudades. Y, por ejemplo, yo critico en los estudios culturales y en la sociología esa visión romántica de "o una cosa o la otra", esa visión altamente política de la mirada desde abajo. Tú sabes, si miras desde arriba, puedes ver las luchas reales de la vida, ¿sí?, y los aspectos culturales realmente creativos. Ese tipo de situación simple "lo uno o lo otro" existe en muchas disciplinas, en demasiadas áreas, como lo micro y lo macro. En geografía, por ejemplo, existe aun esa gran división entre **aquellos que piensan el espacio y los que piensan el lugar**. Algo así como que aquellos que enfatizan el lugar, piensan que son los únicos que estudian cosas reales, que el espacio es abstracto. Y no sólo que es abstracto, sino que a veces hasta dicen que "el espacio es para el capital, es el mal, fluye, da miedo".

Entonces la idea es mantener las dos miradas, pero esto se relaciona con otro aspecto de mi trabajo, una especie de crítica a ese pensamiento binario. Fue algo que quise elaborar hoy en relación a un comentario de Jordi (*Borja*), porque el polariza demasiado fácilmente el argumento de que el Postmodernismo rehuye cualquier cosa que tenga que ver con la historia y el pasado y ¡oh! el Modernismo no observa los cambios en absoluto. Estas maneras simples de pensar son viejas y oscurecen cosas muy importantes. Por eso yo siempre quiero lograr una combinación interactiva de miradas en sí. Y lo hago a través de la búsqueda de una especie de tercera vía, buscando una resolución que vaya más allá de simplemente reconocer una dialéctica, pero aceptando que algo nuevo puede salir de eso y que está más allá de los dos lados de lo binario.

En un modo menos filosófico, yo **me defino como un regionalista, más que un urbanista**. Veo el pensamiento regional como un *mezzo* – hay macro y micro, pero también *mezzo* – una especie de **síntesis creativa de lo macro y lo micro**. En cierto sentido, de manera similar a lo que decía Henri Lefebvre. El sostenía que eran necesarias esas grandes teorías, la macropintura de lo urbano, y al mismo tiempo el estudio de la vida cotidiana. El decía "no puedes estudiar solamente la vida cotidiana, tienes que estudiar ambas conjuntamente". Y resolvía esto diciendo que la manera en la cual vinculas a las dos es a través de la noción del **espacio social de la producción**.

Nosotros producimos los macro y los micro espacios. Y los integramos. Y de ahí el énfasis en la perspectiva espacial. Así resumo la respuesta a tu pregunta del principio sobre cómo miro las ciudades... Yo miro las ciudades en esta perspectiva macro-*mezzo*-micro, y sostengo que debes conseguir observar los tres aspectos en movimiento.

MT: *¿Cómo toma usted en cuenta estas dialécticas en un caso de estudio?*

ES: Esta es, de nuevo, una de esas cuestiones sobre las que he estado escribiendo mucho. Pero básicamente, mi argumento es que hay dos, o mejor dicho, tres poderosas fuerzas (la globalización, la formación de una nueva economía o reestructuración económica, y las nuevas tecnologías de la información o la comunicación) que en conjunto son las fuerzas mayores que han estado cambiando las cosas. La siguiente parte de mi argumento es que yo divido lo que han sido los cambios mayores (aunque los mantenga en asociación cerrada) entre la reestructuración social y sus efectos, y los efectos territoriales, y los veo como un entretrejo muy estrecho. Una vez, hace mucho tiempo, escribí un informe sobre la dialéctica socio-territorial diciendo que **las relaciones sociales forman el territorio, pero que a su vez las relaciones territoriales forman las relaciones sociales y de clase**, y que esto ha sido en parte la razón de mi alejamiento de una perspectiva marxista más explícita, porque por muchos años yo fui un geógrafo marxista "duro". Yo no he rechazado el marxismo en todo, yo me considero todavía de algún modo un geógrafo marxista, pero no sólo un geógrafo marxista. En parte porque era



muy difícil para los marxistas entender y aceptar este poder de lo espacial para cambiar la vida social.

Pero para empezar a dar una respuesta directa: lo que ha estado ocurriendo a través de estas 3 fuerzas, la aparición de grandes cambios en la estratificación social, en la organización de los mercados de trabajo, en las ciudades (inmigración, heterogeneidad cultural, los flujos del trabajo) crea una nueva división étnica del trabajo en ciudades como Los Angeles, que está dando forma a mucho de lo que la sociología está haciendo y está también creando sus nuevos términos. Algunos de estos son ahora tan familiares que no los reconocemos como términos que han provenido de la reestructuración de la sociedad urbana: *yuppie*, *underclass*, *homeless*; hay otro término, no sé si lo conoces: *DINK*, *double income, no kids* (doble ingreso sin niños).

En los Estados Unidos aparecen el inusual alargamiento de la jornada laboral, el crecimiento del trabajo *part-time* y la desaparición y reorganización del Estado de bienestar a nivel local (en los Estados Unidos más que en el sistema de bienestar europeo), la crisis masiva de salud, la crisis del seguro de salud, la expansión de la cantidad de gente sin hogar, la carencia masiva de viviendas, el crecimiento de la cantidad de trabajadores pobres. Este es otro concepto, el trabajador pobre, un tema que está llegando a ser importante en los Estados Unidos, no tanto en los estados del este o en Chicago sino en Los Angeles y el oeste. Aunque esto ha ocurrido también en New York, es algo que va mucho más allá de la vieja división entre la ciudad de los negros contra la ciudad de los blancos y de una simple división racial, es mucho más complejo que eso.

Todo esto forma parte de esos cambios sociales, cambios en la sociedad urbana y en la estructura de la sociedad urbana, que también se pueden vincular a la globalización, la reestructuración económica, las nuevas tecnologías, las discusiones sobre la división digital. La conclusión más importante, para mi, a partir de la nueva literatura sobre la reestructuración (quiera uno llamarla postmetrópolis o no) y de todos los cambios que han tenido lugar en los últimos 30 años, el más importante descubrimiento para mi es que, insertos dentro de estos procesos de cambio, hay grandes fuerzas conduciendo a una polarización social en aumento, ensanchando las brechas de ingreso, y la creación de lo que yo llamo **la ciudad fractal**. Que no es simplemente una ciudad dual, sea burguesa o proletaria, o negra o blanca, o simplemente de ricos y pobres, esto es algo mucho más complicado.

Los viejos y simples dualismos que gobernaban nuestras vidas no son ahora tan aplicables como alguna vez fueron. Este es entonces el aspecto clave, lo que es realmente importante en la parte teórica de lo que estoy haciendo, y también en la práctica o en el aspecto político, porque esto deviene en un tema político muy interesante, como puedes suponer, al tratar el control de la globalización. Ahora bien, los efectos de las manifestaciones antiglobalización son muy importantes porque están diciendo, y ahora lo estamos reconociendo, que la globalización es algo que está afectando profundamente nuestras vidas y nuestras ciudades, y que si se la deja sola ("esto está ocurriendo, así que es natural" o "no, esto es solo el capitalismo haciéndolo de nuevo", que no ayuda), si se deja sola a la globalización sin ninguna especie de reacción, va a crear cada vez peores problemas.

Lo que debemos hacer es entonces encontrar modos de controlar la globalización, para crear **sociedades más democráticas y equitativas**. Porque esto es posible; nosotros hemos producido nuestros espacios y podemos cambiarlos. Esto es una parte vital de todos los efectos territoriales, el entorno sobre el que me preguntabas. Los temas ambientales son aquí de varios tipos. Esta polarización y esta geografía, las ciudades divididas en coronas en las que se necesitan dos horas y media para ir a trabajar, todo esto está creando situaciones que tienen impactos muy negativos sobre el medio ambiente.

El medio ambiente incontrolado que los globalistas quieren no sólo va a intensificar las desigualdades sociales, sino también la degradación ambiental. Por esas mismas razones necesitamos empezar a desarrollar algún grado de control sobre estas fuerzas que vienen desde arriba hacia abajo, y también



sobre algunas de las fuerzas que vienen de abajo hacia arriba, como gran parte de la reestructuración de la economía. Yo no me focalizo en eso, pero es parte vital del argumento que estoy planteando.

Yo estoy interesado, en particular en lo que concierne al ambiente, en el desarrollo de lo que en los Estados Unidos se llama **movimiento por la justicia ambiental**, y mi atracción aquí tiene varios motivos. Como geógrafo, en particular, porque el movimiento por la justicia ambiental, si lo miras de cerca, trata realmente sobre temas geográficos, no solamente sobre el ambiente físico sino también sobre la localización de la industria, los equipamientos públicos, los residuos peligrosos, y el famoso NIMBY, *not in my back yard* (no en mi patio trasero). Todo esto tiene relación con la geografía, por eso he estado desarrollando un concepto para algunas investigaciones que estoy haciendo (como así también para mis propias visiones políticas) sobre la noción de justicia territorial. Aquello por lo que necesitamos luchar, y por lo que el movimiento por la justicia ambiental está trabajando, es para **producir geografías socialmente más justas**. Esto es un aspecto poderoso y central de todo lo que hago.

Todo este conocimiento sobre la globalización es cada vez más aburrido. Yo enseño medio ambiente urbano porque lo hago en un programa urbano, con estudiantes orientados a la práctica. Si yo enseñara en un programa de geografía o en un departamento de sociología podría ser teórico todo el tiempo, pero mis estudiantes de un programa urbano ambiental no me dejarían serlo. Por eso, siempre tengo que concretar mis teorías en algo realmente utilizable, y entonces lo que estoy tratando de hacer es, en un modo práctico, teorizar esta noción de justicia territorial. Porque esta se está convirtiendo en una fuerza en la práctica, no solo para el ejercicio de la planificación. Estoy hablando de organizaciones comunitarias, sindicatos y coaliciones que están comenzando a formarse en las ciudades, algo que es muy "sociológico".

Esto es lo que los buenos sociólogos deberían estar mirando, esas **nuevas clases de coaliciones y nuevas organizaciones** que se están formando en las ciudades. Un sindicato, un grupo comunitario local, una asociación residencial, pueden hacer muy poco o casi nada por si mismas. Esas ciudades que yo mencioné, dispersas y encalladas en California, con esos largos viajes al lugar de trabajo, por si mismas no pueden hacer nada. Lo que hace falta es construir una especie de coalición entre el gobierno de la jurisdicción, por un lado, y las organizaciones no gubernamentales por el otro: organizaciones comunitarias, sindicatos, organizaciones de la sociedad civil, organizaciones étnicas, organizaciones de inmigrantes, organizaciones religiosas, etc., apuntando a trabajar juntas para pelear por lo que yo llamaría **justicia territorial y democracia regional**. Mencioné lo regional porque es mi vínculo con Cataluña, porque no estoy aquí solo para dar unas conferencias, sino que estoy trabajando con Barcelona Regional en nuevas formas de pensar el planeamiento regional en Cataluña. Esto tiene entonces una finalidad.

MT: *¿Que piensa sobre la noción de governance y su relevancia para analizar las dinámicas urbanas y metropolitanas?*

ES: Bueno, no sé qué decir al respecto, porque yo también uso la palabra *governance*, y debería haberla usado aquí. Pero en un modo específico, porque es un aspecto de lo que estaba diciendo recién sobre las coaliciones locales. Y esto tiene que ver con el hecho de que todos **estos cambios sobre los que estuve hablando están creando una crisis significativa en la governance**, pero esto es algo que tiene que ser reconocido como existente a una escala múltiple. La crisis de la *governance* a escala global fue demostrada por el tremendo fracaso de las Naciones Unidas y otras organizaciones de *governance* en escala internacional, debido a los problemas en el Medio Oriente y otras regiones. Hay una crisis de *governance* en escala nacional en muchos lugares.

Yo estoy particularmente interesado en lo regional, lo regional metropolitano, y mi trabajo con **Barcelona Regional** gira sobre temas de *governance*. Y uno podría hablar sobre eso también en la escala local. De alguna manera el argumento es que **el cambio económico y social ha ocurrido con**



mucha más rapidez que los cambios en la manera de gobernar, y entonces tenemos una vieja gobernabilidad en estas nuevas condiciones, y según los años pasan se crea una brecha más y más profunda que yo creo que puede ser resumida útilmente como una crisis de *governance*. Yo también tengo una especie de supuesto teórico cuando uso la palabra: el gobierno es el foco tradicional, por supuesto; la *governance* se extiende en temas más grandes que están más allá de las estructuras administrativas formalizadas y de las estructuras de gobierno, y por supuesto esto conduce a una aun más amplia teorización sobre la *governance* en un sentido foucaultiano, que tiene que ver con la construcción del sujeto humano en el más amplio sentido filosófico.

Estoy entonces muy interesado en la *governance*, pero solo en este contexto lógico. A veces esto se convierte (creo que la palabra está banalizada) en algo que realmente es repetición sin sentido, y por lo tanto entiendo que es un problema. Creo que la *governance* es una parte vital de todo lo que estoy diciendo.

MT: *¿Y como analiza usted la relación entre las instituciones europeas y las ciudades u otros niveles subnacionales de gobierno?*

ES: La Unión Europea es comprensiblemente un lugar líder en esto, porque está experimentando y tratando de construir nuevas formas de *governance* fuera de las viejas formas conocidas. Y, aunque con alguna ambivalencia, en el corazón de la Unión Europea hay un desafío a los gobiernos nacionales para tratar de crear identidades supranacionales, mercados, flujos monetarios, y constituciones sociales que están aprovechando la oportunidad de un nuevo experimento en la historia humana, y que están tratando de integrar a países industriales avanzados en una nueva especie de unidad supranacional.

Es completamente comprensible que la *governance* sea uno de los temas principales, correcto, pero lo que está ocurriendo también en Europa como parte de esta reestructuración de los gobiernos nacionales (lo estamos viendo estos últimos treinta años) es una gran reestructuración del capitalismo nacional que ha dominado al mundo por un centenar de años o más, la división internacional del trabajo. Se trata de capitalismo nacional, tanto como de nacionalismos en términos de cultura e identidad, y esto es lo que está siendo desafiado por una gran variedad de cambios.

Uno de ellos es el **crecimiento del regionalismo supranacional**, y el otro es el **renacer de los regionalismos subnacionales**: Cataluña, el País Vasco, Québec, Escocia, Gales, y en un modo más oscuro, Lombardía, y en un modo aun más oscuro, los Balcanes, con Yugoslavia, Bosnia y Serbia. Hay una especie de resurrección de muchos viejos regionalismos culturales del siglo XIX y nuevas especies de regionalismos están emergiendo (de nuevo, relacionados con lo que estoy haciendo en Cataluña).

La Unión Europea, la Europa de las regiones (como a veces es llamada) y nuevas especies de contactos interregionales están siendo creados, y hay ahora un argumento que es similar, a nivel europeo, hay ahora una frase peculiar pero maravillosa que agrada a geógrafos y pensadores del espacio, algo que no podría haber existido diez años atrás, pero que ahora es una política normal en la Unión Europea, la **perspectiva de desarrollo espacial**.

Los sociólogos tienen hoy dificultades porque **ahora se utiliza el concepto de desarrollo territorial, que mira el territorio como un proceso**, y nosotros los científicos sociales y geógrafos estamos acostumbrados a mirar el al territorio como un *background*, algo fijo, muerto, natural, que está allí afuera, contenedor; eso es el territorio, eso es lo que son las geografías. Pero ahora estamos tratando de pensar en un modo más dinámico sobre territorio y políticas y sobre territorio y sociedad, y esta es la perspectiva real. Entonces se trata de alentar un modo de mirar el mundo que se focaliza en la práctica en esta noción de desarrollo espacial como una fuerza integrada para la planificación en la Unión Europea.

Y de nuevo, esto se relaciona con temas como la *governance*. Se intenta crear algo especial para esta nueva forma de *governance* en la escala supranacional, que sea sensible a las regiones, y que trata



casi de sustituir a la nación, el concepto de nación que era tan dominante, cuando todo el planeamiento era virtualmente planeamiento nacional.

MT: *¿Pero no piensa usted que la región es un concepto o definición que puede llevar a conclusiones erróneas, dado que cambia de acuerdo al marco legal nacional?*

ES: Es otro concepto sobre el que la gente tiene una gran confusión, en parte porque el mismo concepto tiene múltiples definiciones, y la gente quisiera que tuviera solamente una. Y yo pienso que esta perspectiva regional..., yo uso una palabra clave aquí, porque el concepto regional es aplicable a todas las escalas. Esta capacidad de entender la escala es uno de los aspectos más difíciles de la perspectiva espacial. Porque, intuitivamente, la gente reconoce que hay diferentes escalas, pero encuentran difícil observar estas en términos de complejas interacciones de escalas o de cosas operando en modos similares más allá de la escala. Por tanto el concepto de región se aplica a escala global. Hay teóricos hoy en día que están tratando de re-teorizar como la economía global ha sido regionalizada, por ejemplo, las viejas regiones norte-sur, primer mundo, segundo mundo, tercer mundo.

Estas clasificaciones se mantuvieron estables por una centena de años o más, desde fines del siglo XIX (la era del imperialismo si tu quieres), pero ahora están siendo reestructuradas. Hay un teórico de los negocios internacionales, Felix Yomai, que sostiene que el mundo está ahora dividido en lo que él llama una Tríada: de un lado Norteamérica, Sudamérica y Europa; de otro lado África y el Medio Oriente; y luego Asia, Japón y Oceanía, el Pacífico. Por lo tanto hay regiones supranacionales como la Unión Europea, que es el centro de atención, pero cosas similares ocurren con el NAFTA o la organización comercial del Mercosur. Luego está la nación, también como una región en sí misma, aunque el concepto regional ha sido raramente aplicado a la nación. Uno podría hablar de ello, aunque no es muy fácil, tampoco a este nivel.

Pero la región subnacional está tomando dos formas que de muchas maneras se conectan entre ellas. Está por un lado el desarrollo de los viejos nacionalismos o regionalismos culturales, el País Vasco, Cataluña, como he dicho. Estos están jugando un rol económico, cultural, social y político de creciente importancia en el mundo de hoy. Y por otro lado, está el **regionalismo metropolitano**. Treinta años atrás, el regionalismo metropolitano era mucho más fácil de distinguir de estos regionalismos subnacionales. Pero ahora, en la mayor parte del mundo, con el masivo crecimiento urbano de las que ahora llamamos ciudades-región globales, esas que ahora contienen el grueso de la población mundial, estas se definen en términos mucho más amplios. Por ejemplo, Castells las llama megaciudades o megaciudades-regiones, y él habla de las dos megaciudades chinas, Shangai y el delta del río Pearl, como ciudades-regiones de 60 millones de personas. Algo que no podríamos imaginar que pasaría con las ciudades. Pero ahora tenemos ciudades regionales, urbanizaciones regionales, redes regionales policéntricas de ciudades. Si tomas la isla Hong Shue en Japón, Tokio, Yokohama y sus órbitas o ámbitos metropolitanos, y la región de Osaka, Kobe y Kyoto, y las combinas en conjunto, tienes 60 millones de personas.

Y también, cuando trato de hablar sobre Cataluña hablo de la ciudad-región global de Barcelona, la defino como de **múltiples escalas repartidas**, pero básicamente la unidad es de algo así como seis millones de personas. La población entera de Cataluña está dentro de esta ciudad región global en red, y podríamos ir más y más allá sobre esto. Esta región tiene a Barcelona como centro, pero ahora estas regiones están en red, por lo tanto tenemos una gran cantidad de lugares que es preciso reconocer. ¿Cómo evitamos la hegemonía de Barcelona?, es un tipo interesante de pregunta, y también tenemos el concepto regional en escala que comienza a converger en algunos lugares. Y también hay otro tipo de escala (de nacional a supra-nacional), lo que alguna gente llama salto de escala (*scale jumping*). Pero ahora estamos tratando de comprender las dinámicas de escala.

MT: *Pero los planificadores urbanos todavía formulan políticas teniendo en cuenta los límites administrativos, en lugar de pensar en escalas.*



ES: Es cierto. Y eso está también empezando a producir alguna de las cosas de las que estoy hablando. Yo lo extiendo un poco, porque la escala local es aquella sobre la que el planificador, o el activista progresista, tiene que trabajar. Y esto no está ocurriendo en todos lados. Pero en Los Angeles estamos viendo **una conexión entre la comunidad, la escala local y la escala regional, que nunca había existido antes**. Y para mí, esto es uno de los aspectos más interesantes e importantes de observar al mundo a través de esta particular perspectiva espacial de la que hemos hablado.

En Los Angeles se ha desarrollado algo que se denomina la escala regional basada en la comunidad. Esto está ocurriendo también en otras áreas, como por ejemplo en San Francisco y otras ciudades. Y es exactamente eso de lo que yo estaba hablando antes. Estas nuevas coaliciones tratan de desarrollar lo que otro escritor, proveniente de las ciencias políticas, llamó *Metropolitans*, en las cuales las unidades locales, los municipios, del lado gubernamental, y las comunidades, sindicatos, otros grupos organizados y ONGs de todas clases, se están organizando en coalición para desarrollar estrategias regionales.

El mejor ejemplo de estas coaliciones ha sido el desarrollo de lo que se llama la Unión de Pasajeros de Bus en Los Ángeles. Hay ahora hasta algunas películas sobre este tema, es un desarrollo destacable, que está generando interés alrededor de todo el mundo. Esta era una organización de 75.000 trabajadores pobres, en su mayoría inmigrantes, que se llaman a si mismos "tránsito-dependientes"; esto es, que son demasiado pobres para tener su propio auto y conducirlos, para ir a trabajar, en el sistema de autopistas de Los Ángeles, y están forzados a depender del transporte público. Pero principalmente en buses, porque los buses tienen la flexibilidad necesaria como para tomar las rutas complejas que muchos de ellos tienen. Tienes que entender que mucha de esta gente tiene 2, 3, 4 trabajos. Y entonces su jornada de trabajo no es como la que se hacía del viejo suburbio a la ciudad, o dentro de la ciudad a una fábrica cercana. Ahora todo está fragmentado, escindido y disperso, y entonces el traslado a los lugares de trabajo es muy difícil.

Lo que ellos hicieron fue iniciarle un juicio al Plan de la Autoridad de Transporte Metropolitana por realizar un sistema de metro fijo. Ellos argumentaron en la Corte, con fundamento legal en los derechos civiles, que este plan era discriminatorio racialmente, porque favorecía a la gente blanca más que a la gente de color. Este argumento fue probado unas pocas veces en otras ciudades de los Estados Unidos y no tuvo éxito. Pero en Los Angeles ellos agregaron otra dimensión en su argumento, que pienso que fue un punto de vuelco.

Ellos también arguyeron -y la corte lo aceptó- que este plan, en otras palabras, estas rutas en las que se estaban gastando miles de millones de dólares, era "territorialmente injusto", que era **geográficamente discriminatorio**, que favorecía a la gente en los suburbios y en la periferia de la ciudad más que a la gente que vive concentrada en el interior de las ciudades (*inner cities*), y que servía a aquellos sectores mejor que lo que servía a los barrios pobres de esa ciudad interior. ¡Y ellos ganaron el caso! Ahora se están invirtiendo millones de dólares en mejorar los buses y el sistema ferroviario. No es solo por el juicio, hubo otras acciones políticas que pararon esto, pero ahora todo el dinero en la Autoridad Metropolitana de Transporte se está utilizando en incorporar nuevos buses y nuevas rutas de bus, controlar la criminalidad, controlar el tiempo de espera en los buses, hacer más flexibles las rutas de los buses, etc. Y **esto fue logrado por una especie de estructura regional**. Ya hay otras coaliciones haciendo algo similar, tratando de organizarse alrededor de una forma mucho más sofisticada de conciencia territorial, la estructura espacial.

Estas coaliciones se relacionan con el corazón de la sociología, con los viejos conceptos de movimientos sociales y con la literatura del movimiento social que ha sido tan poderosa. Lo que argumento en mi nuevo trabajo es que **los movimientos sociales tradicionales se han movilitado primariamente alrededor del pensamiento histórico**, y que esto ha ayudado a que cada uno de estos movimientos sociales tendieran a esencializar su propia lucha. Sea esta de género, clase o raza, o violencia, cada uno de estos movimientos parece mirarse a si mismo y su propia idea como el problema



central. Y cuando esto necesitaba conectarse, la construcción de coaliciones con otros movimientos sociales se hacía muy difícil. En la práctica, colisionaban con frecuencia sobre sus esencialismos, lo que hacía muy difícil realizar la combinación. Y lo que nosotros queremos hacer es pelear una política de equidad, para de algún modo hacer desaparecer la diferencia en salarios, ingresos o lo que sea, para que la estructura de clase se transforme y que el proletariado adquiriera poder. Estas fueron las políticas de equidad en los movimientos sociales canalizados, basados en una filosofía histórica.

Lo que está ocurriendo ahora es la aparición de nuevas clases de movimientos territoriales, movimientos socio-espaciales, o **movimientos sociales territorializados**, que están empezando a ver la necesidad de hacer conexiones entre canales, y comienzan (entre otras cosas) a cambiar desde un pensamiento histórico hacia un nuevo pensamiento territorial. Porque **todos los modos de opresión comparten el hecho de que el territorio contribuye a la opresión**. Por lo tanto esto se convierte potencialmente en una especie de conexión entre los movimientos sociales que no tenían un pensamiento territorial en el pasado.

Una vez que empiezas a pensar espacialmente, en un sentido político amplio, comienzas a entender que esta no es la única causa de nuestra opresión. Pero si piensas que nosotros produjimos estas geografías, y que estas geografías son injustas, y que contribuyen a prostituir a las mujeres, a la explotación de los trabajadores, a la injusticia ambiental, a que la gente pobre muera por los residuos contaminados; nosotros produjimos estas geografías, y empezamos a comprender que no podemos pelear solo contra ellas, que necesitamos unirnos para formar grandes coaliciones y luchar en una escala geográfica más grande para rehacer nuestra geografía.

Entonces aquí es donde lo territorial en la escala local está virando hacia lo social, lo político, lo económico, lo cultural, y de alguna manera desarrollando un nuevo nivel de pensamiento territorial que realmente no existía con anterioridad. Y en cierta forma, los términos territoriales, que solían ser académicos en la teoría y en las disciplinas académicas, están ahora "bajando" hacia la política local.

En cierto sentido veo que esto está ocurriendo en Los Angeles, en parte porque los problemas sobre lo nuevo, la globalización y la nueva economía, han sido desarrollados más intensamente en Los Angeles. Los Angeles y New York tienen ahora las más altas tasas de disparidad en Estados Unidos entre ricos y pobres, son iguales a las de Karachi, México DF y las ciudades más pobres del viejo tercer mundo. Los Angeles tiene hoy polarizaciones e inequidades extraordinariamente intensas. Y por eso no es sorprendente que algunas de las nuevas ideas provengan de estas dos ciudades.

Pero en muchas maneras, si tu saltas hacia aquí donde estamos ahora, esta es una de las cosas más interesantes sobre Cataluña. Porque los catalanes tienen una tradición, que ahora vuelve a surgir otra vez, de **núcleos regionales creativos y progresistas**. Parte de la razón por la que estoy aquí viene del hecho de que una persona como (*el ex Alcalde de Barcelona y, luego de esta entrevista, Presidente de la Generalitat catalana*) Pasqual Maragall, que tiene estrechos lazos y conexiones con la geografía, está emergiendo como una fuerza poderosa a nivel estatal, mientras que los pensadores en Barcelona y otros dentro del partido socialista están creando en conjunto una fundación que está abierta a las nuevas ideas regionales. Josep Anton Acebillo (*Comisionado de Infraestructuras y Urbanismo de Barcelona*), que había leído mi libro *Post-Metrópolis*, me dijo: "Soja, esto es realmente interesante, porque no trasladas toda ese asunto teórico a la práctica y nos das algunas líneas básicas, tú sabes, para ayudarnos a hacer un mejor planeamiento regional". Esto tuvo que ver con esa conciencia territorial pero, de nuevo, también con la multiescala o lo regional. No sólo es conciencia territorial localizada, sino una clase diferente de conciencia territorial.

MT: *¿Usted cree que es necesario crear una nueva autoridad supra-local para administrar el área metropolitana de Barcelona, o piensa que hoy en día ésta es una solución anticuada?*



ES: En parte una de las cosas sobre las que estoy hablando y que estoy sugiriendo es que no es necesario formar primero una única estructura institucional regional. Esta es entre otras cosas la era de la flexibilidad, y necesitamos incluir la flexibilidad también en nuestro sistema de gobierno. Y entonces debemos tener las oportunidades de encontrar la región en una escala múltiple, debemos evitar que la gente que intenta hacer una urbanización rápida de Barcelona concentre todo el crecimiento en el área de Barcelona. Pero, sabiendo que tenemos que crear aquella unidad más grande que ustedes tenían hasta mediados de los '80 (*la Corporación Metropolitana de Barcelona*), que era de alrededor de 4 millones de personas, necesitamos también alguna clase de **reconocimiento de las múltiples formas regionales** y, en verdad, ir más allá de Cataluña también. Hay incluso regiones transfronterizas con Francia. Por eso tenemos que tener *governances* regionales, sistemas de *governance* que no necesariamente se institucionalicen en gobiernos regionales únicos, porque un único gobierno regional es el viejo regionalismo, y la pelea por ese tipo de unidad es algo que yo recomendé debería ser evitado tanto como sea posible. Se ha de intentar desarrollar un tipo múltiple con diversas formas de planeamiento regional, de modo tal que tuviéramos regiones que den forma a su sistema de transporte, regiones para el ambiente, regiones en múltiples niveles, y dentro de ellas redes especializadas. Yo no soy capaz de recordar todos los detalles acerca de las distintas ciudades que están involucradas en Cataluña, pero se debería tratar de desarrollar un nuevo modo de pensamiento regional que fuera flexible para tratar con algunas de estas cuestiones.

Cataluña es muy interesante, porque desde el XIX y hasta este momento, Cataluña y particularmente Barcelona, ha sido muy innovadora en actividades regionales y en la creación de conexiones regionales. Particularmente dentro de la Unión Europea, creando y conectando redes de ciudades y confederaciones de ciudades. Ahora está experimentando con una región transfronteriza en Francia, esto es el centro de lo que está evolucionando como arco del Mediterráneo Occidental...

MT: *En efecto, no solo Barcelona sino también Cataluña están participando y liderando varias redes de ciudades y regiones, como Eurocities y los Cuatro Motores de Europa.*

ES: Sí, ya se están haciendo muchas de estas cosas, y sin que haya un gobierno, excepto para Barcelona. Pero Barcelona ha tratado de estimular una especie de sistema cooperativo dentro de la región. Por esto volvemos a aquel problema de cómo controlar la hegemonía de Barcelona, sin perder las ventajas.

Aún así, temo no tener muchas respuestas, yo solamente he sugerido que ustedes reconozcan esto como un problema. La única respuesta, mínima, que he sugerido es que Barcelona Regional debería cambiar su nombre a Cataluña Regional. Porque, como regionalista, uno de los grandes problemas que existen, particularmente en ciudades-regiones, es que la ciudad hegemónica, en especial si es tan hegemónica como Barcelona, crea resquemores, celos, angustias y reacciones en las regiones más periféricas, y entonces necesitamos encontrar mejores modos de integrar y obtener juntos una especie de cohesión. Lo cual puede ser relativamente fácil, dada la conciencia regional de Cataluña.

Son temas complejos, pero es cuestión de no volver simplemente atrás a las viejas regiones. Aunque estoy de acuerdo en que el esfuerzo que ahora se ha acumulado en el camino de crear una especie de Región Metropolitana interna de Barcelona, y conferirle poder, es algo que en cierto modo va contra alguno de los argumentos que yo he dado.

MT: *Pero usted no puede olvidar un elemento crucial: la historia y la cultura política del lugar concreto, que puede explicar algunas decisiones polémicas. Por ejemplo, en Montreal han creado una nueva ciudad tras la fusión de 28 municipios, a pesar de la negativa de las ciudades que fueron forzadas a amalgamarse. Y nosotros estamos hablando de una solución "anticuada", una excepción en el mundo, pero en ese contexto fue pensada como la única forma de abordar los problemas metropolitanos.*



ES: Eso nos hace revisar tu pregunta, que es cualquier cosa menos inocente, acerca de la *governance*. Hay ahora una seria crisis de *governance*, que está emergiendo por lo que antes dije: **las viejas estructuras no se adaptan a las nuevas formas**, y entonces tenemos que experimentar sobre la adaptación a las nuevas formas. Pero mucha gente no ve las nuevas formas. *Tout ça change, tout c'est la même chose*, y entonces no ven ninguna crisis de *governance*. "¿Por qué? ¿Qué crisis? Nosotros sólo hacemos unas pequeñas reformas..."

Y luego, la otra parte de esto es que esas formas de gobierno han estado atrincheradas durante 100 o 200 años, y es extremadamente difícil pelear contra los poderes existentes que quieren mantener esas viejas estructuras. Esta es la razón por la que no han cambiado en 120 o 200 años: porque están poderosamente atrincheradas. Y esto está ocurriendo y lo puedes ver en cualquier parte del mundo. En Los Angeles, por ejemplo, tenemos un gobierno del condado, y los pensadores regionales están diciendo que el condado tiene que ser reducido en su poder para darle así más poder a la región. Pero los líderes del condado son muy poderosos. Y si ellos dicen "nosotros somos la ciudad, nos negamos", tú no puedes hacer nada al respecto.

La discusión de Barcelona y ésta sobre una metrópolis interior (*inner metropolis*) corresponden a las viejas fuerzas que a su modo tratan de resistir lo nuevo, pero sienten la presión. Yo les hablo sobre flexibilidad, pero ellos están realmente reestableciendo alguna de esas viejas estructuras, otra vez. La situación americana es también la reafirmación del nacionalismo contra la reestructuración del capitalismo nacional. Ahora está esa clase de patriotismo fundamentalista casi paranoico que hace que haya una xenofobia norteamericana extraordinaria, pero esto es de nuevo, en otra escala, la persistencia de estas poderosas formas políticas del pasado, en una especie de nuevo mundo global.

Por eso es que la disyuntiva política es tan importante, sea que la llames una crisis de *governance* o no, pero está ocurriendo a múltiple escala. Y es bueno que tu menciones Montreal. Tengo una estudiante que está haciendo una comparación de Los Ángeles y Montreal, no por estas coaliciones progresistas, sino por unas **coaliciones locales de poderosos** y realmente privilegiados, que tratan de reafirmar su poder en la escena local.

En Los Angeles ella está estudiando los esfuerzos de algunas secciones de Los Angeles para separarse y establecer su propia ciudad. Hollywood, por ejemplo, aunque no la mayor: el Valle de San Fernando es la mayor.

La principal fuerza detrás de ellas fue la riqueza local (aunque no la única fuerza): grupos de ricos propietarios locales, organizándose en una escala local y diciendo "queremos protegernos de lo que está ocurriendo". El desarrollo de gobiernos privados, tú sabes, esas privatopías, esas comunidades cerradas. Y hay también intentos de crear formas de gobierno. Quiero decir que estos son microgobiernos que están **tratando de salvarse a si mismos** de esta postmetrópolis tan difícil y volátil que tienen alrededor.

En Montreal, ella estudió los esfuerzos de la comuna anglófona, que estaba siendo integrada en un gobierno metropolitano de habla francesa, para retener cierta autonomía para sí, como una especie de pequeña isla dentro de la gran región francófona. Tienes estas luchas locales, entonces, no solo a cargo de fuerzas progresistas, sino también como una especie de reafirmación de los más poderosos (no quiero llamarlos conservadores, pero ciertamente no son comunidades pobres), de las comunidades más ricas intentando adaptarse a la nueva situación.

De paso, hay algo en lo que estoy particularmente interesado, que se relaciona con todo esto, y que fue muy central a algunos de los debates recientes en Francia: el concepto de desterritorialización y re-territorialización. Esto es, para mí, una parte de lo que he estado hablando recién: estamos viendo un desatarse de unidades territoriales a múltiple escala de lo global hacia lo local. No es la eliminación de fronteras, no estamos yendo hacia un mundo sin fronteras con el fin del estado-nación (ahora hay



libros que hablan de eso...) pero estamos ciertamente viendo un grado de cambio que no tiene precedentes en al menos un siglo.

Y estamos viendo también el comienzo de nuevas estructuras que son por completo diferentes de lo que habíamos visto antes, como la misma Unión Europea. Simplemente, nunca hubo algo como esto. Hubo tal vez intentos de hacerlo, pero que no podían ser exitosos; pero como en esta era de globalización y desterritorialización la oportunidad para esa clase de experimentos está surgiendo, entonces repentinamente existe por primera vez la posibilidad (no recuerdo otra, todos han estado buscando ejemplos) de, por ejemplo, esta secesión de Los Angeles. De haber ocurrido, podría haber sido la primer gran ciudad que se partiera a si misma en dos. Tú sabes, esto nunca ocurrió antes. ¿Qué es lo que está causando esto? ¿Por qué estas cosas comienzan a emerger? Por eso es que en el centro de muchas cosas que estoy haciendo y en las que estoy interesado –y esto se vincula mucho con vuestros intereses en la ciencia política- está **la comprensión de las dinámicas del territorio**.

Pero la cuestión del territorio es vital para entender estas nuevas políticas, porque lo que está ocurriendo es que el estado nación –yo lo llamo región, pero ha sido siempre un estado, un territorio- es solo una de las muchas unidades de control, economía e identidad en la vida humana, y las políticas territoriales ahora están cambiando, porque los flujos económicos ocurren más rápidamente. Pero ahora, estos "tercos" territorios están siendo reconocidos como un problema real, y a veces se "despiertan" y cambian, y a veces retroceden y las viejas estructuras se reafirman a si mismas. Esta es una de las mayores ventanas para observar las dinámicas de lo que está ocurriendo en el mundo de hoy, como digo, desde la escala global a la escala más local, conectando de nuevo con alguna de las cosas de las que hablamos al empezar.

MT: Entonces usted sugiere la necesidad de que los investigadores urbanos integren todas las dimensiones y escalas territoriales en su análisis. Esto implica una amplia aproximación a los estudios urbanos, que con frecuencia está faltando.

ES: Sí, es cierto. Y no sólo han contribuido los geógrafos, todos han contribuido a esto. Esto ha sido una cuestión principal de esta cuestión de lo "espacial", comenzando por reconocer los poderes del Estado que configuran las elecciones de género, patriarcales, etc. Pero también es importante **conectarlo con otras cosas, y no mantenerlo exclusivamente a un nivel**, ese es el problema de decir una y otra y otra vez, por ejemplo, que las ciudades son masculinas en lo que respecta a sus espacios, sin decir: bueno, ¿qué hacemos al respecto? ¿Cómo reaccionamos a esto? ¿Es a cambiar esto a lo que queremos dedicar todas nuestras fuerzas? ¿Sólo a reducir las barreras de género en nuestras ciudades? ¿O queremos conectarlas con otros aspectos?

De paso, si yo pudiera en alguna forma en el final volver a hablar sobre la sociología... En los Estados Unidos, y esto está relacionado con esta peculiar pérdida de contacto con lo urbano en la sociología, no hay una sociología urbana fuerte, en esta etapa casi ha desaparecido. Y en muchos aspectos, la sociología en los Estados Unidos (y un poco menos en Gran Bretaña) está volviendo a si misma. A veces mirando nostálgicamente su pasado.

Y al mismo tiempo, y volviendo a las viejas teorías, hay una especie de divorcio de la sociología con las nuevas teorías y especialmente con las relacionadas con el territorio. Tengo una pequeña teoría sobre esto: la sociología, particularmente en los Estados Unidos, ha sido el arbitro sobre cuanto del territorio entra en las ciencias sociales. Pero ahora los sociólogos han perdido el control, **el territorio se ha escapado** por todos lados, y no a través de la guía de la sociología y la teoría social.

Y entonces hay casi una especie de contragolpe contra la tendencia espacial en la sociología americana, y un poco menos en la sociología británica. Pero en los Estados Unidos es difícil ver algún departamento de



sociología haciendo cosas interesantes en esta área. Particularmente cuando yo pregunto a alguno de mis colegas en sociología en la UCLA sobre esta falta de interés en la sociología urbana, ellos me explican que esta fue desintegrada (esa es la palabra) en los años 70, entre estudios de género, estudios étnicos, estudios de migración, criminología, delincuencia juvenil, estudios sobre la juventud, gerontología.

La suposición era que todas estas se agregaban a la sociología y entre todas configuraban lo urbano. ¿Cómo hacían para configurarlo? Simplemente se reconocía que estas cosas ocurrían en las ciudades la mayor parte del tiempo. Por lo tanto, "sí, es urbano". Entonces la idea de que lo urbano tiene una importancia específica se perdió, y también la atención sobre los temas llamados específicamente urbanos. A la sociología no le preocupaban. Esto se relaciona también con lo que le ocurrió, aunque en un modo diferente, a la geografía urbana.

MT

Mariona Tomás es socióloga, de Barcelona. Actualmente vive en Montreal y realiza un Doctorado en Estudios Urbanos, con una tesis sobre la reorganización del área metropolitana de Montreal. Ver sus notas "La marquetización de las ciudades", "La seducción del Marais" y "¿Vulgar o extraordinario?" (entre otras) en los números 6, 13 y 21, respectivamente, de **café de las ciudades**.

Ver la [página Web](#) de Barcelona Regional.

Sobre la *governance* metropolitana, ver la nota "La construcción de un gobierno democrático metropolitano" en el número 18 de **café de las ciudades**.

Sobre la "ciudad global", ver la entrevista digital a Saskia Sassen en el número 10 de **café de las ciudades**.

Sobre Barcelona, ver la [nota de Jordi Borja](#) en el número 21 de **café de las ciudades**.

Economía de las ciudades

Peculiaridades e interrogantes de la política económica, social y habitacional en la Argentina

Un debate sobre la política de vivienda de los años '90.

Por Carlos Fidel

Esta nota inicia el **debate** que impulsa **urbared** sobre **Políticas** de Vivienda en los '90. **urbared** es una iniciativa conjunta del Instituto del Conurbano de la Universidad Nacional de General Sarmiento de Argentina (UNGS) y el Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), y busca ser un sitio de encuentro para debatir, aprender y construir colectivamente una política socioeconómica alternativa para América Latina. Cuenta en la actualidad con más de 1.800 participantes y tres años y medio de vida. En su sección de Debates se propone la discusión de un tema a partir de la publicación de un artículo central y se invita a los lectores a enviar sus contribuciones, que se publican en la Web. Cada tema es seguido por un moderador, quien estimula el debate, ordena las contribuciones y finalmente elabora una síntesis. De esta manera, el sitio intenta generar un ciclo de información y discusión que contribuya a acumular conocimientos a partir del intercambio de diversos puntos de vista.

Este nuevo debate se inicia con la publicación del **artículo central**, a cargo de **Carlos Fidel**, de la Universidad Nacional de Quilmes ([que también puede leerse en urbared](#)).

Los aportes, reflexiones, experiencias y opiniones pueden enviarse [escribiendo a urbared](#) o entrando a "[enviar nueva contribución](#)" en el sitio de **urbared**. Quienes deseen permanecer informados del desarrollo de la discusión, pueden entrar a **urbared** e [inscribirse en el debate](#).

Al respecto, transcribimos la invitación a debatir realizada por **María Cristina Cravino**, de la UNGS:

Desde Buenos Aires, proponemos iniciar un debate sobre la Política de Vivienda de los años '90, a partir de la experiencia argentina. Crisis mediante, es un lugar común escuchar la necesidad de replantear y recrear los programas sociales que ya conocemos en el campo de la vivienda, por eso creemos que esta una buena oportunidad para hacerlo, con la facilidad que nos da un medio informático.

Para iniciar la discusión, el economista Carlos Fidel elaboró un documento que nos presenta una caracterización de la política económica, con datos ordenados del gasto social en Argentina y que propone algunos ejes para la discusión.

En un contexto de separación de los temas de investigación de acuerdo a las disciplinas, y una ideología que intenta divorciar las políticas económicas de las políticas sociales, Fidel nos desafía, intentando volver al meollo del problema en una década clave en procesos de transformación y consolidación de un modelo neoliberal. Las acciones del Estado se centraron en priorizar la condición de superávit fiscal y el pago de la deuda pública externa y se encaró una reforma que se caracterizó por la privatización de actividades productivas y servicios rentables que estaban en manos estatales, la descentralización a las provincias y municipios de muchas de las intervenciones y la desregulación de la economía en general, incluyendo las relaciones laborales. En los noventa se dio la paradoja que cuanto más empeoraban las condiciones de vida de los sectores populares, el gasto social en algunos rubros comenzaba a mermar y no contemplaban la complejidad de los nuevos problemas sociales que emergían.



Fidel propone, como otros autores, abordar la problemática de la vivienda desde una perspectiva "integral", esto es, teniendo en cuenta su contexto material y social. En esto es central tener en cuenta que el "recurso suelo" generó para algunos sobreganancias localizadas. Así deja abierta la puerta para el debate, ausente lamentablemente por ahora, acerca de cuáles son los vínculos entre la política de tierras y la política de vivienda.

Sus preguntas son muy amplias y mantiene las preocupaciones sobre los vínculos de la política económica con la social. Podemos resaltar algunas: ¿Es conveniente centralizar intensamente la política social en un organismo articulador a nivel nacional? ¿Para diseñar la política social y habitacional es necesario captar las demandas subjetivas individuales y familiares de la población objetivo, considerando los distintos territorios urbanos y no urbanos donde esta asentada la población?

Moderará el debate quien esto escribe, María Cristina Cravino (antropóloga), investigadora docente del Instituto del Conurbano de la Universidad Nacional de General Sarmiento (Argentina).

Los invitamos entonces a *enviar sus opiniones y comentarios.*

Este trabajo es parte de un proyecto de investigación más amplio que se desarrolla en la Universidad Nacional de Quilmes (UNQ). El propósito es **explorar la relación funcional entre política económica, social y habitacional** en la Argentina de los noventa. Profundiza en los límites y posibilidades de centrar la política social en la producción de la vivienda y el hábitat, destinados a los segmentos sociales más pobres. Agradezco la colaboración de la Licenciada Cristina Farias, investigadora de la UNQ, por su participación en la consideración de los temas y en la contribución en los procesamientos y presentación de los gráficos y cuadros cuantitativos.

Modalidades de Articulación de la Política Económica, Social y Habitacional.

¿Es un intento realizable?

En el transcurso de la década de los noventa en la Argentina, los discursos hegemónicos y la práctica gubernamental, estuvieron **enmarcados en la matriz del pensamiento neoliberal**. Expresando el reconocimiento del agotamiento de los procesos de sustitución de importaciones (PSI), insertado en la generación de un colosal cambio tecnológico de base digital de la circulación e instrumentos de procesamientos, receptáculos y transmisión de información; enlazado con la reestructuración del poder unilateral y asimétrico predominante a nivel mundial y las nuevas tendencias de mundialización de los flujos de seres humanos, materiales y simbólicos.

A fines de los ochenta, se enfatizaba que la crisis en la Argentina se expresaba en que la desocupación se acercaba a los dos dígitos, sumado a que en septiembre de 1989 la población por debajo de la línea de la pobreza alcanzaba al 47.3% del total.

A principios de los noventa se comenzó a aplicar una estrategia de política gubernamental, denominada "Plan de Convertibilidad" (1991), que contempló varios rasgos singulares y significativos. Uno de los principales es que **colocó a las relaciones económicas en el eje central de la incumbencia gubernamental**, sosteniendo que sería el generador de nuevas formas de superación de las circunstancias políticas y sociales atrasadas, inestables e inequitativas. Otro aspecto fue asignar una fuerte importancia al sistema monetario, por sobre el resto de las actividades y circuitos económicos.

En esa sintonía, el equipo gubernamental de la Argentina se propuso y ejecutó políticas de "reformas" que llevaron a estabilizar la moneda y colocar a las fuerzas del mercado en el centro del proceso de acumulación macroeconómico, con la finalidad de generar las condiciones básicas para lograr la prosperidad y modernización del conjunto de la sociedad. Esa orientación venía reforzada con la visión



fragmentada de la realidad y de la instrumentación de la política pública; **disociando la dimensión económica de la social y, por ende, de la habitacional.**

Dotados de ese proyecto operativo, a lo largo de los noventa, se tuvo como metas y ejecutaron una serie de medidas gubernamentales que son plausibles de sintetizar en los puntos siguientes:

- Adherir la unidad y magnitud del sistema monetario interno al comportamiento del dólar estadounidense.
- Priorizar la condición de superávit fiscal y el pago de la deuda pública externa.
- Privatizar las actividades productivas y de servicios rentables que estaban manejadas por el Estado.
- Descentralizar y desconcentrar las funciones gubernamental.
- Desregular las actividades económicas.
- Flexibilizar y liberalizar las relaciones laborales.
- Potenciar la apertura a la entrada de capitales externos.
- Favorecer la transnacionalización empresarial y abrir abruptamente la economía a los flujos del resto del mundo.

La aplicación de la política económica y social pasó por distintas fases, dependiendo de la capacidad y estilo del equipo económico que en su momento administró la política y, por ende, se observaron distintos efectos en los ámbitos económicos y sociales. Desde una mirada del conjunto se observan algunas implicancias que pasaremos a pormenorizar.

El Producto Interno Bruto (PIB) evolucionó de forma muy inestable, al inicio de la década comenzó a repuntar, pero en el año 1995 aparecen las primeras señales de que el modelo tiene fuertes dificultades: a fines de año el PIB cae un 5,0 % respecto al año precedente, el desempleo abierto que venía creciendo en mayo de ese año trepa al 20,2 %.

En tanto, desde mayo de 1994 (16,1 %) **comienza a crecer la población ubicada por debajo de la línea de la pobreza** (ver gráfico n° 1). En 1996, de manera discordante, una de las respuestas gubernamentales fue disminuir el gasto social consolidado (GSC), así cae un 0,6 %; mientras que el gasto en vivienda se ubica en un 2,1 % del total del GSC, nivel que mantiene a lo largo de la década.

En los años 1996, 1997 y 1998 el PII aumenta respectivamente en el último trimestre 9,2 %, 7,7 % y -0,4 %; para empezar a sucumbir en un -0,9 % en 1999, -1,9 % en 2.000, -10,5 % en 2001, -3,4 % en 2002; empezando a recuperarse recién en primer trimestre del año 2003 en un 5,4 % (ver gráfico n° 2).

Desde octubre de 1997 la tasa de desempleo comienza a recorrer un movimiento ascendente, alcanzando el 16% en mayo del 2000 (ver gráfico n° 3), mientras que empezaba a proliferar la población que se situaba por debajo de la línea de la pobreza, alcanzando el 54,3 % en septiembre del 2002 (ver gráfico n° 1)

Simultáneamente, en lo relativo al monto del GSC, en vez de compensar los efectos del empeoramiento de la situación social, comienzan a mermar los recursos destinados a esos fines; así el GSC en el 2000 fue del -10,9 %, en el 2001 del -30,5 % (ver gráfico n° 4). La participación relativa de los fondos destinados a vivienda y urbanismo sigue el mismo curso que el GSC, manteniendo un relación del 2 % sobre el total del gasto (ver gráfico n° 5)

El período presidencial que comienza en el año 1989 termina diez años después; el nuevo equipo gubernamental que asume continúa la política económica del equipo anterior, ajusta más y más las



variables del gasto, en especial lo destinado a la política social. A fines del 2001 estalla socialmente el modelo y el país transita por zonas que toca bordes altamente disolventes, siendo el resultado de aplicar una política económica, que en la dimensión de la política estatal tuvo las siguientes características:

- Intensa tendencia a **descentralizar y desarticular** el funcionamiento de la organización gubernamental.
- Tendencia a **focalizar las políticas sociales**.
- Fragmentación y disociación del diseño y aplicación de la política económica y social, en relación con los cambios que se registraban en el mapa social y económico.
- Los fondos destinados a la política social tuvieron un comportamiento pro-cíclico del comportamiento de los indicadores macro económicos.
- Diseño de la política social sin innovación en los proyectos ni en la gestión.
- El diseño de la política social no detecto los cambios que operaron en el mapa social.

La política pública de vivienda en la Argentina de los noventa: ¿vivienda vinculada o disociada del hábitat?

Uno de los temas sobre el que los especialistas polemizan se refiere a determinar las condiciones apropiadas de una vivienda, o en otros términos, cómo se define la fisonomía de una "vivienda digna". Para ello se fueron confeccionando una serie de parámetros de lo que actualmente se entiende como necesario para tener un grado de habitabilidad adecuado; no esta de más acotar que dichos indicadores van variando históricamente. Una de las cuestiones para considerar es: **¿la vivienda se puede enfocar de manera aislada o debe abordarse de forma articulada al hábitat?** Uno de los enfoques al que adherimos es acometer la problemática de la vivienda desde una perspectiva integral, es decir, considerando la unidad de vivienda directamente entrelazada con el contexto material y social.

Es de señalar que el hábitat de la vivienda **se edifica sobre un soporte peculiar: el suelo**. Sobre la base de la dotación "natural" y la "producción" social del suelo se genera un precio de mercado, que en ciertas coyunturas se ve entrecruzada con la esfera financiera y con las adquisiciones adelantadas en el tiempo con el objeto de obtener sobreganancias localizadas en el territorio urbano.

En la construcción de la vivienda operan varios sistemas de producción individuales y colectivos, algunos segmentos producen para uso personal y otros para entrar en los circuitos del circulación y valoración del mercado inmobiliarios. En esta última forma de producir intervienen agentes de disímil tamaño y poder que producen y/o intercambian las viviendas, dichos agentes pueden ser públicos o privados.

La política pública de vivienda se instrumentó a través del accionar del Banco Hipotecario Nacional (BHN) y el Fondo Nacional de la Vivienda (FONAVI).

Interrogantes

- ¿Está agotado el modelo neoliberal que se aplico en los noventa en la Argentina?
- ¿Es viable diseñar y aplicar una estrategia alternativa al modelo neoliberal que permita converger en un mismo rumbo los objetivos de inclusión social y crecimiento económico?
- ¿Es posible establecer un accionar compensatorio que equilibre las eventuales asimetrías que se



registren entre la esfera de la política económica con la social?

¿Es conveniente centralizar intensamente la política social en un organismo articulador a nivel nacional?

¿Es socialmente eficiente centrar la política social universal que coloque en el núcleo operativo la vivienda y el hábitat, y posteriormente ampliarlo a otros circuitos de necesidades sociales e individuales?

¿Para diseñar la política social y habitacional es necesario captar las demandas subjetivas individuales y familiares de la población objetivo, considerando los distintos territorios urbanos o no urbanos donde este asentada la población?

¿Existe margen social para crear una nueva concepción subjetiva de la vida y el trabajo individual, en relación con los lazos sociales que se configuran en cada zona?

¿Es posible actualmente reconstituir el tejido y las relaciones sociales y políticos?

¿Es viable a partir de nuevas políticas económicas y sociales generar nuevas entidades y redes asociativas y colectivas para la construcción de formas de organizar la producción y el consumo más igualitarias?

¿Es posible flexibilizar las modalidades operativas de la política pública, teniendo en cuenta las peculiaridades regionales y los distintos segmentos de la población?

¿Es necesario investigar nuevas tecnologías de organización y construcción de la vivienda y el hábitat?

¿Es un propósito relevante promover la unión del Mercosur, con el objetivo de crear un fondo compensatorio a nivel regional políticas y proyectos sociales conjuntos con los países miembros, para potenciar los saberes y conocimientos instalados en cada región?

CF

El autor es economista y docente investigador de la Universidad Nacional de Quilmes

Son Co-coordinadores de **urbared** **Alicia Ziccardi** (UNAM) y **José Luis Coraggio** (UNGS); **Gonzalo Vázquez** (UNGS) es el administrador del sitio.

El autor recomienda la siguiente bibliografía:

Abramovich A. L y. Federico-Sabaté A. M: "Condiciones económicas que justifican el impulso de una estrategia de desarrollo de economía social o del trabajo", en Mundo urbano, n° 18.

Acuña, C., Kessler, G. y Repetto, F. (2002): "Evolución de la política social Argentina en la década de los noventa: Cambios en su lógica, intencionalidad y en el proceso de hacer la política social". Proyecto Self-Sustaining Community Development in Comparative Perspective,

Borja, Jordi y Castells, Manuel (1998): "Local y Global. La gestión de la Ciudades en la Era de la Información". Ed. Taurus.

Bourdieu, P. (1993): "Cosas dichas". Ed. Gedisa. Barcelona.

Bourdieu, P.(1991): "El sentido práctico". Ed. Taurus. Madrid.

Coraggio, José Luis (1998): "Economía Urbana La perspectiva popular". Editorial: Propuestas. Ecuador.



- Coraggio José Luis. "La propuesta de economía solidaria frente a la economía neoliberal", sin publicar.
- Coriat, Benjamin (1992): "El Taller y el Robot. Ensayos sobre el fordismo y la producción en masa en la era de la electrónica". Editorial Siglo veintiuno editores.
- Dieterlen, Paulette. "Derechos, necesidades básicas y obligación institucional". en: Ziccardi, Alicia (coord.) "Pobreza, desigualdad social y ciudadanía: Los límites de las políticas sociales en América Latina". CLACSO-FLACSO México-IISUNAM. Buenos Aires, Argentina, 2001.
- Federico Sabaté Alberto M. (2002): "La economía del trabajo y las empresas sociales como base de una estrategia de política social alternativa para la RMBA". Sin Publicar.
- Fidel. C. (1991): "Ladrillos Mas Ladrillos Menos. El comportamiento y las Políticas de Construcción en la Argentina", Colección Lecturas de Globalización y Economía Urbana Ed. UNQ. Argentina
- Fidel, Carlos; Fernández, Gabriel; Farias, Cristina; Leva, Germán. "La política social en la Argentina en los noventa: el lugar del hábitat.", sin publicar
- Golbert, Laura. (1999). "Breve historia de las políticas sociales en la Argentina" en Ruben Kaztman (Coord.). Vulnerabilidad, Activos y Exclusión Social en Argentina y Uruguay. Un Ejercicio Exploratorio. Organización Internacional del Trabajo y Fundación Ford, Chile.
- Golbert, Laura (Octubre/diciembre 1998)"Los problemas del empleo y las políticas sociales. Boletín Informativo" Techint No.296,
- Martínez de Jiménez L. Mabel (2001): "La política de vivienda en la Argentina del estado bienestar al estado post-ajuste". Sin Publicar
- Morán, Edgar (1980): "El desarrollo de la crisis de desarrollo" en "El mito del desarrollo", J Attali, C. Castoriadis, JM. Domenach, P. Masé, E Morín. Editorial Kairós. Barcelona.
- Morales Antonio(1998); "Suministro de servicios sociales a través de organizaciones públicas no estatales", en Lo público no estatal en la reforma de Estado. E d. Paidós.
- Midaglia Carmen, (2001) "Los dilemas de la colaboración público-privada en la provisión de servicios sociales" en "Con el Estado en el Corazón", comp. Pierre Calame y André Talmant. Ed. Trilce y Vozes, Montevideo.
- SIEMPRO, (2000): "Informes de políticas y programas sociales, nº 1", "Análisis del gasto social de la Administración Pública Nacional". Bs.As.
- Puyana, Alicia. "Globalización, equidad y pobreza en América Latina. ¿Hay nuevas soluciones para un problema permanente?." Flacso-México..
- Zicardi, A. (2001) (comp.), Pobreza, Desigualdad social y ciudadanía, CLACSO, Bs.As.

Arquitectura de las ciudades

¿Que es lo que hace a las casas recicladas tan cool, tan atractivas?

Ruptura y continuidad en los barrios de Buenos Aires.

Estuve hace unos días en la segunda de las *Fiestas Patrias*, mezcla de concierto, tertulia artística y debate histórico que organizan unos amigos en ocasión de, precisamente, las fiestas nacionales argentinas. Casa con patio de principios de siglo XX, sobre lote estrecho, reciclada, cerca del Parque Centenario en Buenos Aires. Apenas llegado, mis anfitriones me pidieron una opinión sobre la casa; fue inútil relativizar mi supuesta autoridad profesional o cultural. Así que, copa de buen vino en mano, me tomé unos minutos para recorrer el patio, las habitaciones de techos altos y colores cálidos, el sótano amplio donde en minutos comenzarían a actuar los músicos.

"Muy buena", dije al regresar; pero algo me molestaba desde que alcé la vista en uno de los cuartos. No la casa, por cierto, que realmente fue arreglada con criterio y buen gusto. Pensaba en cambio, con vértigo, en centenares de reformas que pretenden ser originales, en el snobismo de los *psico-sensibles* ("la-calidez-de-lo-viejo"), en la banalidad de los defectos constructivos que pasan por virtudes, en el absurdo comercio de materiales recuperados y pagados más caros que nuevos, en las casas de demoliciones, en el tráfico de pisos de pinotea y columnitas de fundición, en las notas de decoración en *Para Ti*, en los *restós* de Palermo Viejo...

Pero lo que realmente me "molestaba" era que, a pesar de todo, siento una real simpatía por este tipo de operaciones. Parafraseando el título de un memorable collage de Richard Hamilton, me empezaba a preguntar: **¿que es lo que hace a las casas recicladas tan cool, tan atractivas?**

Escuchando a los músicos, repasé algunos casos:

En el barrio de Congreso, una casa compacta por escalera; la dueña es actriz y alquila una habitación y la sala (comedor, oficina, estar, cocina, etc.) a una pareja. Una sala grande se usa y se alquila como sala de ensayo para danza o teatro. Al cuarto de la pareja se accede por una terraza con vistas a las cúpulas y torres del centro de Buenos Aires.

En Almagro, no muy lejos de la casa de las *Fiestas Patrias*. Matrimonio de profesionales con hijos pre-adolescentes. Salas de recibo al frente, pasillo largo con habitaciones, cocina amplia al fondo con salida al patio. Amplitud y austeridad.

En Floresta, en un entorno de gitanos que venden autos y talleres donde se atienden las flotas de taxis, una casa chorizo reciclada a taller fabril y *re-reciclada* a casa para una matrimonio de profesionales con una hija pequeña. "Vaciamiento" general de los ambientes, un solo espacio amplio, alto y profundo ("minimalista", pidieron los dueños), paneles de yeso comprimido en los cielorrasos y tabiques, claraboyas. Se mantiene el patio de acceso y la fachada, una *workstation* convive con el auto en el garage.

En Villa Crespo, también sobre un lote estrecho, también cerca de la casa donde estaba esa tarde. Un living-cocina-comedor-escritorio en 20 m², a un lado del zaguán, sala de ensayo al otro, escalera con vueltas y dos dormitorios arriba, todo balconando entre sí: desde abajo no se nota, pero desde arriba se "espía" a los de abajo. También con una terraza, también de una actriz.

En San Isidro, casa colonial inglesa sobre la avenida principal (parte de un conjunto de 5 casas ferroviarias, dos de ellas hoy arruinadas por pésimas reformas), reciclada como café. Mesas comunes abajo, una especie de "living" arriba, terrazas sobre las veredas.



En Tigre, en una manzana insólita, un lote triangular (!), entre una torre de 12 pisos de alto y unas casas viejas. Lo único rescatable era una estructura de hormigón armado con unos dormitorios, abajo se demuele todo y se construye para un matrimonio ya mayor. Toda su vida la pasaron en un departamento y siempre soñaron con una casa, ahora tienen la oportunidad de hacerla. Quieren una especie de loft con un *bow-window*, una mesada de cocina enorme y la parrilla dentro de la casa.

Y así, centenares, miles de casos, posiblemente uno por cada manzana de Buenos Aires.

En la periferia de Buenos Aires, en su tercera corona metropolitana, las casas en los *countries* y barrios cerrados se repiten hasta el hartazgo. Su forma de producción característica es la del modelo estandarizado, con precio "llave en mano": la *casa Pulte*, probada y repetida 100, 200 veces... Pulte desarrolla un modelo completo, que no será vendido ni habitado, antes de lanzarlo al mercado; son en definitiva sus costos de *Investigación & Desarrollo*, cada vez más bajos cuantas más casas se repiten. Esta es hoy la vivienda que se produce para los sectores de ingresos medios y medios altos.

Para los sectores de ingresos medios bajos y bajos (la inmensa mayoría) ya casi no se producen viviendas. Cuando el Estado simulaba ocuparse del tema (aunque en realidad lo que hacía era generar negocios para las grandes empresas constructoras) se construían grandes conjuntos de vivienda masiva. Estos barrios no están preparados para el cambio, ni en su proyecto, ni en su resolución técnica, ni en su gestión. No se puede abrir un quiosco o una peluquería en un ambiente si el jefe de la familia queda desocupado, no se pueden tirar paredes abajo para agrandar un ambiente o unificar la cocina y el comedor, es imposible montar un taller de carpintería o de costura, un consultorio o un estudio profesional.

En ambos casos, repetición e inflexibilidad, en ambos casos, actuaciones sobre terrenos inmensos y actuaciones de grandes empresas desarrolladoras o constructoras.

El reciclaje de casas, en cambio, actúa sobre la ciudad consolidada, en terrenos pequeños. Y aunque actúa modificando tipologías establecidas (la casa *chorizo*, la casa *cajón*, la casa racionalista, el chalet inglés o californiano, la célula multifamiliar en "PH"), su proceso de proyecto y producción no es tipológico: es metodológico, fenoménico, ad hoc. La existencia de tipologías lo ayuda, en todo caso, a generar una casuística de aplicación, unos saberes y técnicas transmisibles. Si se quiere, a generar unos sub-tipos que yuxtaponen la tipología original a la reforma contemporánea.

Las normativas reglamentarias o las pautas funcionalistas del "buen diseño" se relativizan. La luz se busca en claraboyas, en patios, en troneras; hay terrazas insólitas, entresijos perversos, baños que insinúan desnudeces a través de un vidrio esmerilado. Las dobles circulaciones y los programas fijos se abandonan a las conveniencias del usuario. Se logran proyectos que posiblemente jamás se hubieran aceptado en una obra nueva. Y, ¡oh, sorpresa!, resulta ser que funcionan y que son habitables.

El reciclaje tiene múltiples matrices culturales y productivas: es trasgresor y antiintelectual en las "cirugías" de casas de Rodolfo Livingston, refinado y erudito en las artesanías de Giancarlo Puppo, "nacional y popular" en la recuperación de Palermo de los '80, con Hampton y Rivoira o Sorondo; autoexpresivo en centenares de casas propias de arquitectos (algunas de las cuales recuerdan las operaciones de Frank Gehry en su casa propia de Santa Mónica), casi autoconstruido en miles de obras anónimas donde el modelo es el "bricolage". En todos los casos, con un componente económico de reutilización de lo existente: el "mercado del usado" del que habla Alfredo Garay. Al respecto, cuando alguien busca un terreno para construir en Buenos Aires (me refiero a la ciudad central y no a la metrópolis, donde abundan los terrenos baldíos), lo que puede obtener como "lote vacío" está generalmente ocupado por una casa o galpón a demoler, aunque en muchos casos estas construcciones existentes son perfectamente recuperables. La disponibilidad urbana de suelo (o su ausencia) es uno de los factores más importantes que impulsan los procesos de reciclaje.



El reciclaje tiene el doble prestigio de lo ecológico y lo patrimonial. Ambas cosas son ciertas, pero no son lo que me interesa (no son lo que me "molestaba" en las *Fiestas Patrias*). Lo que me atrae, en cambio, es lo aleatorio, lo contaminado y "promiscuo", lo urbano. Quienes reciclan estas casas ven la ciudad como un territorio a recolonizar, donde la historia se continúa y se rompe a la vez. Frente a la homogeneidad (¡incluso aquella de los barrios donde "todo" se recicla!), la eterna historia urbana de la diversidad de lo real.

Pablo Beitía sostiene que en el tejido de la manzana porteña se recrea "otra" ciudad análoga, con una trama de calles y plazas que replica al de la trama urbana. No otra cosa es su Museo Xul Solar, en definitiva un reciclaje de casas porteñas. La manzana porteña es contenedora de una enorme heterogeneidad y diversidad dentro de una claridad geométrica que salva a la ciudad del caos; el reciclaje exaspera esa diversidad y explora los límites de la división catastral, del tejido, de las disposiciones constructivas, del entramado de pasillos y patios.

Para Richard Sennet, *"la actual organización de las comunidades urbanas estimula a los hombres a esclavizarse en formas adolescentes; es posible romper este marco para alcanzar una edad adulta cuya libertad reside en la aceptación de un desorden y una dislocación dolorosos, el tránsito desde esta adolescencia a esta nueva edad adulta posible depende de una estructura de experiencias que únicamente puede tener lugar en un asentamiento humano denso e incontrolable: en otras palabras, en una ciudad"*.

Una ciudad donde el trompetista vive al lado del médico, una ciudad que acepta la diversidad de configuraciones familiares, la soledad y los clanes, con discusiones y negociaciones, con perros, gatos y loros, con padres divorciados que un día duermen con sus hijos y al siguiente con sus compañeras de trabajo. Donde tu novia se va llorando y la encuentras a la vuelta, en el único café que quedo abierto a las 3 de la mañana. De terrazas con asados, con piletas pelopincho y santaritas.

Una arquitectura condicionada y consentida a la vez, con situaciones insólitas y espacios perdidos, residuales, profundamente funcionales en su lógica compleja.

MC

(continuará)

El título de la nota alude al collage *Just what is that makes today's home so different, so appealing?*, realizado por Richard Hamilton en 1956 y expuesto en la muestra "This is tomorrow", realizada en la Whitechapel Art Gallery de Londres en ese mismo año. Fuente: **Luigi Prestinenza Puglisi**, en su libro *This is Tomorrow*, 1999, Testo & Immagine srl.

Los lectores/as de **café de las ciudades** pueden enviarnos sus propias **historias, imágenes y opiniones sobre reciclajes** en Buenos Aires u otras ciudades.

Las Fiestas Patrias se realizan en Centroimargen, Pringles 310, Buenos Aires. Incluyen ambientaciones visuales con obras artísticas, música, lecturas, empanadas y vino. La próxima se realizará, seguramente, en un día cercano al 17 de agosto (Día del Libertador General San Martín).

Para **más información**, contactarse con **café de las ciudades**.

Ver la página Web de **Pulte Home**.

Cultura de las ciudades

La Tierra vista desde el cielo

Apuntes sobre la fotografía de Yann Arthus Bertrand.

Yann Arthus Bertrand toma estas fotografías aéreas en distintos lugares del mundo, pero su mirada "desde arriba" no es superficial ni exenta de compromiso. El producto puede en algún caso engañar sobre su trascendencia, por efecto de su propia brillantez técnica; en otros, las opiniones del texto que acompaña las imágenes pueden ser ingenuas o controvertidas (¿son, por ejemplo, realmente *funcionales* esos barrios de planta circular en Dinamarca?, ¿alcanza con "tener mar" para ser una potencia mundial en el siglo XXI?). La intención del fotógrafo es generar una conciencia sobre la necesidad del desarrollo sostenible, pero más allá de este objetivo, la visión de las imágenes resulta tan interesante como disparadora de ideas, de emociones.

La calidad de las fotos es impecable. Aunque la misma presentación nos aclara que las fotos expuestas fueron seleccionadas entre miles de tomas, uno imagina que en la situación del vuelo no existe la posibilidad de esperar un día entero por "ese momento" donde luces y sombras se adaptan a las necesidades del fotógrafo. Sin embargo, las composiciones descubren **tramas ocultas y superpuestas** en el despliegue de unos tapices, en el detalle de unas ventanas, en la geometría de unas plantaciones. También, patrones geométricos orgánicos en el agruparse de unas aves, sombras hiperrealistas de una caravana de dromedarios, contraposiciones de ortogonalidad y curvaturas en unos cultivos en la Mesopotamia argentina.

La ciudad aparece en panorámicas generalizadoras; algunas son muy conocidas, como Venecia, New York (antes del 11-S) o Río de Janeiro; otras revelan la abigarrada pobreza de un suburbio de Guayaquil o la metafísica soledad de una aldea palafítica en las Filipinas. No faltan las huellas de la catástrofe, en el abandono de una fea ciudad de pabellones contaminada por las radiaciones de Chernobyl, o en la vida que todavía asoma entre las ruinas de un terremoto en Turquía, una inundación en Dacca o un tornado en Florida. Los detalles ilustran **una secreta familiaridad universal** en los modos de habitar y trabajar. Las caras y cuerpos de las gentes tomadas al azar, en la ventana de un *cortiço* de Sao Paulo, en un mercado del Africa, en unas tinas de tintoreros en Fez, son asombrosamente intimistas, casi como tomadas en un primer plano al mismo nivel del suelo.

En las fotos de territorios agrícolas se entrevé **esa profunda relación que existe entre lo rural y lo urbano** como modos de organización del espacio y de la sociedad. El ordenamiento racional del espacio y el tiempo se evidencian en contextos tan disímiles como una plantación en Misiones, unas vides en las Canarias o un cultivo de hortalizas en Malí. Además de la belleza geométrica, el artista celebra la matriz cultural del trabajo humano, en esas playas con redes pesqueras en Marruecos, en esa única fuente de agua rodeada de vasijas en Costa de Marfil.

"La tierra vista desde el cielo", magnífico trabajo de Yann Arthus Bertrand, es una **aproximación inusual a la cotidianidad del territorio** en distintas partes del mundo. Un mundo que resulta humanizado (aún en las manifestaciones más colosales de lo natural), igualado, democratizado por esa visión desde "el cielo".

MC

Las fotografías de Yann Arthus Bertrand pueden verse en su [página Web](#). También se exponen en distintas ciudades del mundo, en general en espacios abiertos y de acceso público, como se hizo en los Jardines del Luxemburgo en París o en la Plaza San Martín de Buenos Aires. En este momento hay exposiciones abiertas en Birmingham, Edimburgo y Kabul; las próximas exposiciones programadas se realizarán en Aviñón, Larnaca (Chipre) y Milán.

La mirada del flaneur

La ciudad de la poesía maldita

Imágenes para Rimbaud.

Habíamos pedido a nuestros lectores que nos enviaran imágenes para ilustrar las "Iluminaciones" de Arthur Rimbaud publicados en el número 21 de **café de las ciudades**.

Decíamos que "como auténtico y autoproclamado Vidente, Rimbaud presenta a la vez la ciudad del desencanto y la ciudad futura del deseo: la *"metrópolis que se supone moderna"*, donde *"millones de personas que no tienen necesidad de conocerse sobrellevan de manera tan semejante la educación, el oficio y la vejez"*, y aquella donde es *"imposible expresar la claridad producida por el cielo inmutablemente gris, el resplandor imperial de las mamposterías, y la nieve eterna del suelo"*. Hubo, por suerte, respuestas de nuestros amigos. Guillermo de Diego, por ejemplo, nos envió imágenes de su ciudad, Mar del Plata:



La ciudad enmarcada.

Marcelo Robutti (Buenos Aires) nos envió esta imagen que tituló *Autopista*.



Extraña sensación de infinito: un pasillo solitario y una autopista corren en paralelo.

Pablo Morejón (de Pergamino, Argentina) suele encontrar imágenes perturbadoras en sus viajes a la metrópolis:



Torres en blanco y negro.



"En lugar de imágenes", Sergio Libman (Buenos Aires) nos acerca "un poema de Constantinos Kavafis, otra mirada poética sobre la ciudad":

La Ciudad

Dijiste: "Iré a otra tierra, iré a algún otro mar.

Mejor que ésta habrá alguna otra ciudad.

Una condena está escrita en cada intento mío

y está mi corazón, como un muerto, en su nicho.

¿Hasta cuándo mi alma va a continuar tan lánguida?

Donde vuelvo la vista, mire a donde mire,

de mi vida las ruinas negras las veo aquí,

en donde tantos años pasé, arruiné y perdí".

No hallarás nuevas tierras, no hallarás otros mares.

La ciudad te seguirá. Y por las mismas

calles vagarás. Y en los mismos barrios envejecerás

y canas te saldrán en estas mismas casas.

Siempre arribarás a esta ciudad. ¿A otra parte ir?

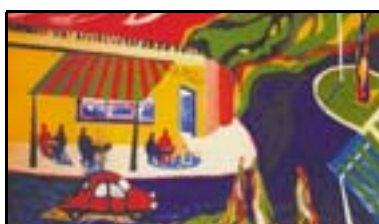
-no lo esperes-, ya no hay barco ni ruta para ti.

Al arruinar tu vida aquí, en este rincón mínimo,

para toda la tierra tú ya la has destruido.

CK

De la reciente exposición de Coco Rasdolsky en el Centro Cultural Borges, de Buenos Aires, elegimos dos fragmentos. En ellos, como en todo lo que hemos visto, y como en toda ciudad, se confunden la ciudad del desencanto y la ciudad del deseo.



El spleen de un **café de las ciudades**.

MC

También la fotografía de Yann Arthus Bertrand presenta atractivas y poderosas imágenes del desencanto y el deseo: ver la nota *La tierra vista desde el cielo* en este número de **café de las ciudades**. Y, ¿por qué no?, ver también la nota sobre *Taxi Driver* o, mejor, alquilar la película en un buen videoclub...

Nuestros antepasados (IV)

Taxi Driver

¿Me estás hablando a mí?

Durante la filmación de *Taxi Driver*, Robert De Niro estaba seguro de que la película seguiría siendo un clásico "1.000 años después de filmada", según cuenta su director Martin Scorsese en una entrevista de 1987. Falta mucho para comprobar la veracidad de la profecía, pero al menos su primer cuarto de siglo no ha desmentido a De Niro.

La profesión de taxista le sienta bien al personaje de Travis Bickle: ex combatiente de Vietnam, individualista, **solitario, anónimo, insomne** (como "la ciudad que nunca duerme"...). Su conexión con el mundo está en crisis: no les da su dirección a sus padres, les dice que trabaja como agente del gobierno en misión secreta; para seducir a Betsy (integrante de la campaña presidencial de un político neoyorquino, interpretada por Cybill Shepherd) la lleva a ver una película porno. En la soledad de su cuarto ensaya poses y actitudes para enfrentar a sus enemigos con la ayuda de un arma. Frente al espejo, se dice como solitario interlocutor: "¿me estás hablando a mí? ¡Solo tú y yo estamos en este cuarto!" mientras desenfunda su revólver para apuntar al antagonista, o más bien a sí mismo, en el espejo.

Su víctima debería ser el candidato Palatine, a quien antes intentó convencer para que lo integrara a su equipo, pero lo descubren y huye a tiempo. Entonces se centra en Sport (Harvey Keitel), el gigoló pelilargo que explota a Iris (Jodie Foster), una niña de doce años escapada de sus padres. Al azar, como el Extranjero de Camus, juega su destino y **pasa de asesino potencial a héroe mediático**, recuperando inclusive la platónica admiración de Betsy.

La New York que proponen Scorsese y su guionista Paul Schrader en *Taxi Driver* es dura, violenta, incomprensiva. Soledad, abyección y agresión se reiteran en las imágenes morosas del recorrido de Travis. El crítico Roger Ebert señala que hasta entonces (o más bien hasta una película anterior de Scorsese, la excelente *Mean streets*) el uso de la cámara lenta se reservaba para escenas románticas o bélicas. La visión de Scorsese fija el **paradigma de la violencia urbana en el cine**, influyendo sobre obras como las de Tarantino o Kitano, e incluso sobre gran parte de la publicidad y el videoclip posterior. Personajes urbanos bizarros, pero verosímiles, reconocibles; cierta ominosa maldad en los charcos de agua de la calles, en los reflejos de la luz, en las escaleras estrechas, en los portales, en los cristales empañados, en las siluetas que se descubren tras las ventanas... El taxi de Travis es como una cápsula amarilla que se interna en el mal.

Pero Scorsese no demoniza a su ciudad amada, a la que vuelve una y otra vez en su imprescindible filmografía. Agonizantes ya los *gangs* y las bandas étnicas que administran el bien y el mal en *Mean streets*, o más tarde en *Buenos Muchachos* o en *Pandillas de New York*, *Taxi Driver* es la epopeya de una individualidad desquiciada en **una sociedad donde todos los discursos parecen vacíos**, como el del candidato Palatine. "Una gran lluvia vendrá a limpiar todo esto", profetiza Travis al final de la película. Dos décadas más tarde, Scorsese se cita a sí mismo con la historia de un paramédico desesperado, en la menos eficaz *Bringing Out The Dead* (*Vidas al límite*). Pero entre ambas, a mitad de los '80, Scorsese repetirá en *After hours* (esta vez en clave humorística, con algún acento kafkiano) la epopeya anónima de Travis, ahora en la absurda noche que un yuppie anodino pasa en el Soho en busca de un romance ligero.



El sitio [Travis 76](#) contiene muy buena información sobre Taxi Driver e incluye la posibilidad de enviar comentarios personales de los visitantes.

La serie *Nuestros antepasados* es un homenaje a ciertas manifestaciones culturales precursoras de **café de las ciudades**. Los lectores/as están invitados a (solo se requiere justificarlos y demostrar por ellos una debida y auténtica veneración). El nombre de la sección repite el de la magnífica trilogía de Italo Calvino, que incluye las novelas *El caballero inexistente*, *El vizconde demediado* y *El barón rampante*. Ellos también, por supuesto, son **nuestros antepasados**.

Ver [Uno contra todos](#), [El Cuarteto de Alejandría](#) y [¿Dónde queda Springfield?](#), en los números 15, 16 y 17, respectivamente, de **café de las ciudades**.

Nuevo y exclusivo de café de las ciudades

Proyecto Mitsuoda

Una ficción metropolitana contemporánea (por entregas).

De Carmelo Ricot, con Verónica Ruiz

En entregas anteriores:

1: SOJAZO!

Un gobierno acorralado, una medida impopular. Siembran con soja la Plaza de Mayo; Buenos Aires arde. Y a pocas cuadras, un artista del Lejano Oriente deslumbra a críticos y snobs.

2: El "Manifiesto"

Desde Siena, un extraño documento propone caminos y utopías para el arte contemporáneo. ¿Marketing, genio, compromiso, palabrerío? ¿La ciudad como arte...?

Entrega 3: Miranda y tres tipos de hombres.

Lectura dispersa en un bar. Los planes eróticos de una muchacha, y su éxito en cumplirlos. Toni Negri, Althusser, Gustavo y Javier.

Entrega 4: La de las largas crenchas

Miranda hace un balance de su vida y sale de compras. Un llamado despierta la ira de una diosa. El narrador es un voyeur. Bienvenida al tren.

Al despertar, Miranda se quedó acostada un rato más de lo habitual, mirando el cielo gris por la ventana de su departamento y postergando el momento del baño (amante de la limpieza, Miranda, sin embargo, no disfrutaba de la ducha ni de los baños de inmersión, esto era así más allá de la superstición personal de dejar unos minutos más el olor de la noche anterior en su cuerpo). Prefiriendo en la ocasión las grandes prospectivas a los modestos ordenes del día, realizó un repaso general de su situación como mujer argentina, casi independiente y en ejercicio de su madurez (la niña que fue la saludó desde sus doce años, separada de su primo más querido por decisión materna; el muchacho había elogiado su belleza incipiente y ella cometió el error de contarlo en la cena, las transpiraciones pegadas a la piel, las punzadas en el vientre anunciando una menstruación en tiempo y forma, las nubes ahora se abren un poco y el azul por detrás parece más intenso).

Examen: bien, Althusser ya está comprendido (*mató a su mujer como un episodio de la lucha de clases*, según Savater), "Negri es un *bluff*", sostiene Javier cinco minutos antes de tomar tímidamente su mano, hay que asegurarse de leer bien el apunte de cátedra antes del viernes.

Estudios (en general): bien, de acuerdo a lo previsto.

Trabajo: traducciones como para sostenerse dos meses más, el tiempo alcanza, el objetivo es evitar la vuelta a las promociones, hablar con su prima para conseguir más encargos.

Dinero: razonablemente bien, el alquiler está asegurado por los dos meses de las traducciones, Gustavo paga las salidas, la heladera llena.



Sexo: Amor, pareja, matrimonio, amistad, trabajo, situación económica, compromiso político... (Miranda odia los balances y las enumeraciones, los órdenes, los controles, absurda manera de comenzar el día, defeca leyendo por primera vez la traducción encargada para la próxima semana, Corporación Argentina de Fabricantes de Alfombras, prospecto de venta para el exterior angloparlante, teniendo en cuenta las nuevas condiciones cambiarias y las facilidades que generan las nuevas tecnologías de la comunicación y la información).

Todavía le lleva unos minutos más decidir primero la ducha o el desayuno, gana el desayuno, antes pone un CD de los '70, música argentina influenciada por el movimiento surrealista (influencia a su vez de amigos mayores sobre Gustavo), café con leche, dos tostadas con mermelada de duraznos sin pulpa, nada de manteca, jugo de tres naranjas jujeñas recién exprimidas (valle de Calilegua, camino a Salta, su padre atropelló un puma con su camioneta siendo joven), yoghurt con *cereal mix*, la calidad de nuestros tejidos artesanales e industriales que llegarán en tiempo y forma a su negocio, a un precio competitivo con el de los proveedores internacionales, la tesis de "Imperio" peca de una ingenuidad que solo se explica en la confusión actual de la izquierda europea. Entra en la ducha y deja que el agua se lleve los recuerdos de la noche tramposa, los diseños más audaces con la calidad de nuestros artesanos y la eficiencia de nuestras plantas industriales al nivel de las más avanzadas del mundo, Miranda abre un poco la canilla de agua fría para no quemarse, *además, vos sos el sol, despacio, también podés ser la luna.*

El narrador de este texto, hombre y no dios (sabemos que hay dos cosas que no hace Dios, jugar a los dados con el universo, y narrar desde su omnipresencia relatos presuntamente objetivos), prefiere espiar la desnudez de Miranda bajo la ducha y hacerles creer a los lectores que sus aventuras del día anterior se deslizan mórbidamente por la piel, junto con el agua tibia, eludiendo recovecos y desvíos del cuerpo joven, firme, seguro de nuestra heroína. Otra versión, menos complaciente con los sistemas de saneamiento ambiental y con la lascivia del narrador, pretende que Miranda, en cambio, se dio cuenta que la piel no se le haba caído como a las víboras, entonces, tomo un cuchillo y se abrió tantito cerca del hombro, clavó los dientes en la carne abierta y se quitó de a poco la piel. Envuelta en sangre, la carne viva, llevó la piel a la terraza, y la colgó en el hilo de la ropa, vio como la piel se secaba con el sol hasta que quedó como coraza dura y se la volvió a colocar; ahora sí podría seguir con su rutina del día.

Sea como sea, Miranda estaba a las 12:15 de aquel día limpia y vestida con ropas de entrecasa, sostenido su ser en un eje sólido y estable con dos puntos generatrices, ubicados respectivamente y sin orden de jerarquía en la entrada de su sexo y en los pliegues de su mente (otras veces Miranda se apoyaba en estructuras tridimensionales, o en concentraciones focales, incluso en sus pies a falta de otras seguridades, pero el día la había encontrado en estas condiciones, posiblemente las más adecuadas a su carácter y formación personal). A esa hora se sentó en su escritorio a comenzar la traducción solicitada, que en 5 horas y 15 minutos de trabajo, sin mayores interrupciones que las de un café, una visita al baño y un llamado rutinario de Gustavo, había avanzado aun más de lo previsto para el día). Miranda decidió entonces que era hora de salir a la calle y recuperar fuerzas para volver a Althuser y Negri, cosa que hizo tras verificar su lista de mensajes por primera vez en el día; tres mensajes entrados, una amiga emigrada a los trópicos que le informaba sobre las últimas noticias personales y laborales, la CAFA que le enviaba un agregado al documento original, y Javier, que en absoluta desubicación y negligencia le enviaba un agradecimiento por "la noche pasada, etc., etc.", pintar, eliminar, confirmar, *¿realmente desea eliminar definitivamente este mensaje?*

Compró frutas, tampones, un cuaderno, cervezas, postre del favorito de Gustavo, hamburguesas, y papel para memos en el supermercado, cuando volvió al departamento había un llamado de Gustavo en el contestador.



Al regresar al Olimpo Diana, la de las largas crenchas, Mercurio, mensajero divino, el de los pies alados, le transmitió el mensaje de Agamenón, caudillo de guerreros, que esa noche no acudiría a su lecho, ocupado en preparar las huestes para el acoso final a la bien murada Ilión. Diana cazadora increpó a los bosques y a los ríos, herida en su orgullo, temerosa en su corazón de que Zeus hubiera puesto en la mente turbulenta del átrida el conocimiento de haber yacido la de los amplios pechos con el rapsoda de Mileto, aquel que la sedujo componiendo las más bellas canciones y con quien la noche anterior había compartido las orillas del Leteo, el río que da y quita la inmortalidad, cómplice de los amantes en la lujuria aquea.

La furia de Diana cazadora se extendió por montes, ríos y bosques, Eolo la ayudó en su venganza y derribó árboles, rompió ganados y levanto los techos de las ciudades de la Helade, del Helésponto a Siracusa. Agamenón, espantado de las consecuencias de su desafío, permaneció 30 días oculto en el bosque de Micenas, hasta que la de firmes pechos (alertada por Cupido) sacó de su cabeza un rayo que arrojó sobre el bosque y quemó todo ser viviente, con excepción del Atrida, a quien Minerva rodeó, en el momento en que el fuego lo alcanzaba, de un escudo mágico preparado por Hefaiostos en su forja de las profundidades.

Un mes después Miranda ha terminado sus traducciones, tiene un encargo para colaborar en la producción de un aviso publicitario, ha permanecido abstinentemente desde el episodio de Javier, ha sostenido diálogos inconducentes con Gustavo, y cree notar ciertos indicios de seducción en el trato con un profesor que la felicitó por su examen sobre Althusser y Negri, aunque le sugirió ciertos cambios para el trabajo práctico final. Se sigue sosteniendo sobre el eje ya analizado, lee epopeyas mitológicas y prepara su abordaje a Tito Lucrecio, escucha tango y se identifica con la descripción de la papusa ("con ojos almendrados de *peppermint*, de parla afrancesada, pinta maleva, y boca pecadora, color rubi"); son en realidad sus manos las pecadoras, al despertar descienden al tajo carnoso y se entretienen en caricias suaves, sabias (la savia corre por sus labios convocada por fantasías de amantes diestros, comprensivos, terribles), serenas, sinuosas sus caricias que se filtran en las entrañas de Miranda como ondas concéntricas, la última onda la contiene entera en un espasmo silencioso que finaliza su sueño.

- Me enamoraste aquella tarde en que hablamos del río, de los lugares secretos al costado de la vía muerta, de los juntadores de resaca y los navegantes que siguen la corriente, los cielos rojos y grises por donde asoma el azul y el blanco.

- Nunca me llevaste al muelle, una noche con luna enorme asomando, lascivos entre la multitud, y secretos.

- Amo darte la mano en el cine.

- Chico clásico, manejas el discurso y las ocasiones.

- Extraño dormir tomado a tu sexo, la luz difusa de la mañana desdibuja tu forma...

- Pago muy caro mis errores, otros en cambio consiguen crédito.

- En esas tardes, la ciudad parece un monstruo muerto de pena bajo el cielo.

- Luego hablaremos, ahora estoy confundida.

Gustavo, mi amor, vuelvo a pensar en ti, en el tren al oeste, los barrios que van perdiendo altura después de Morón, edificios que se exhiben mostrando el pote, tu peso sobre mi cuerpo y luego el giro en la noche de luna, los cuerpos insinuados a contraluz, rayas, pelos, leche (Miranda viaja a Moreno para entregar un trabajo, los *cirujitas* con sus carros esperan el tren en que ella llega, el remise la deja en una calle prolija de quintas y jardines), estamos muy conformes con su trabajo, señorita Miranda, de



hecho estamos pensando en hacerle llegar otros originales ¿un café? (*las situaciones sin tu amante se vuelven irreales, ya no tienes a quien contárselas, con quien reírte en el sillón principal, mientras suena la música de los dos, mientras se cocina la pasta sensual*), somos un puñadito de buenos momentos y a duras penas algo más.

Próxima entrega (5): El Depredador

Conferencia a sala llena, salvo dos lugares vacíos. Antecedentes en Moreno.

Extraño acuerdo de pago. Un avión a Sao Paulo.

Carmelo Ricot es suizo y vive en Sudamérica, donde trabaja en la prestación de servicios administrativos a la producción del hábitat. *Dilettante*, y estudioso de la ciudad, interrumpe (más que acompaña) su trabajo cotidiano con reflexiones y ensayos sobre estética, erotismo y política.

Verónicka Ruiz es guionista de cine y vive en Los Angeles. Nació en México, estudió geografía en Amsterdam y psicología en Copenhague

Mensajes al café

Los lectores enviaron estos mensajes a cartas@cafedelasciudades.com.ar

Soy una asidua lectora del **café de las ciudades** y cada vez que tengo oportunidad lo leo en clase a mis alumnas de Planificación y Desarrollo Social. Pero hoy les escribo porque América Latina se ha convertido en la campeona de la desigualdad y la inequidad y mi país, Colombia, ocupa un privilegiado tercer lugar después de Brasil y Guatemala, según el informe que hace apenas dos meses presentó el Banco Mundial. El informe ubica a Brasil con un indicador de 59 de desigualdad de acuerdo con el coeficiente de Gini, seguido de Guatemala con 58,3 y Colombia con 57,56, Chile con 57,1 y México con 54,6. Según el informe, el 10% de la población mas rica de Colombia recibe el 46,5% del ingreso total mientras el 20% mas pobre sólo recibe el 2,7%. Y no importa cuánto nos esforcemos por luchar contra la corrupción y la inequidad. Ese grupo minoritario siempre gana todas las peleas. En el informe que presentó Transparencia Internacional, en alianza con Transparencia Colombia, presentó la calificación de corrupción de Colombia 3,6 sobre 10. Nos rajamos. Era el examen de Transparencia entre 133 países, presentado en mayo de este año (2004). Pero hay más: el DANE, la entidad gubernamental encargada de las estadísticas oficiales acaba de presentar un informe donde muestra que el 41,5% de la población del país no cuenta con los ingresos suficientes para atender las necesidades básicas de las familias y eso significa que 3,5 millones de colombianos padecen hambre. Una de las mas absurdas situaciones la acabamos de vivir y quiero compartirla porque creo que debemos hacer algo para detener tanta injusticia e inequidad. El año pasado se expidió la Ley 814 o Ley del Cine. Básicamente se trasladaba un impuesto que tenían los municipios del país (muy pobres por cierto) a un fondo parafiscal, con un manejo privado, supuestamente para fomentar la industria del cine. La Ley fue demandada por la Secretaria de Hacienda del Distrito Capital de Bogotá, argumentando que se le quitaba un recurso muy importante a los municipios para regalárselo a un grupo elitista que maneja el cine en Colombia. La demanda no surtió efecto y salió la primera convocatoria. Tenia varias categorías: una para terminación de largometrajes, otra para realizar la promoción de los ya terminados. Se presentaron en la categoría de terminación de largo metrajes 23 proyectos. Algunos con una buena trayectoria, otros totalmente desconocidos. Nos sorprendió que una misma persona presentara tres películas sin terminar. En el cine esto es absurdo: quien empieza una película la termina antes de comenzar la otra. Supuestamente el aporte es para quienes no tienen recursos suficientes, y quien empieza tres películas debe tener mucho dinero, ¿no es cierto? El resultado de la convocatoria fue una farsa para la mayoría de los que participaron. De 23 propuestas premiaron solo a cinco. Un prestigioso jurado de solo cinco miembros. Casualmente, a uno de los pulpos económicos mas grande del país y a un político. Pero no fue suficiente otorgarle una donación, le otorgaron dos, cada una por 120 millones de pesos colombianos, es decir 240 millones (unos 80.000 dólares). Lo mismo hicieron con otro personaje influyente, a quien igualmente le dieron no una sino dos donaciones. De los otros tres solo uno sabemos que tiene méritos reconocidos. En cambio, los demás profesionales de la clase trabajadora, que realiza cine con muchos sacrificios, no tuvieron derecho a nada. Quienes han estado muchos años en el mundo del cine saben que el mejor jurado es el público, y muchos de los que allí se presentaron solo ganan cuando es el público quien elige. Prácticas como estas suceden todos los días. ¡No creo que esto sea justo! ¿A donde va América Latina con estas prácticas? La CEPAL, en su informe de año 2000, demostró que respecto a la Meta del Milenio (en la que 183 países del mundo se comprometieron a reducir la pobreza a la mitad entre 1990 y el 2015), Colombia, Paraguay, Ecuador y Venezuela no solo no avanzaron sino retrocedieron y contribuyeron a que, en lugar de reducirla, la pobreza en América Latina entre 1997 y el 2000 se incrementara en más de 10 millones de pobres. Los verdaderos sicarios y guerrilleros de este país no asesinan con una ametralladora sino con un estilógrafo Mont Blanc. Siento mucho que hoy el dolor de la injusticia de mi país me haya hecho expresarme de esta manera tan sentida. Pero quisiera que pudiéramos hacer algo. Esto tiene que parar. No puede ser que los grupos dominantes económica y políticamente arruinen nuestro país. Cordial saludo.

Nidia Acero, Medellín

*PD: Como siempre me encanta **café de las ciudades** y los artículos de Mariona Tomàs y Jordi Borja, entre otros.*



Aprovecho esta oportunidad para felicitarlos por **café de las ciudades**, pues considero que es un esfuerzo que, aunque traten de darle el carácter de la acostumbrada y apasionada charla de café, nos posibilita acceder a información de muy alto valor profesional que no siempre está al alcance de todos. Siempre estoy a la espera de vuestro envío para poder adentrarme a los artículos que proponen y que realmente me han sido de mucha utilidad (han mejorado sustancialmente mis "saberes y entenderes") y agradezco.

He leído la entrevista a Raquel Rolnik en el **número 1** (*La misión del urbanismo es redistribuir riqueza y enfrentar la exclusión*) que me ha resultado más que interesante por algunas acciones que estamos llevando adelante en nuestra Córdoba. Además comparto bastante sus puntos de vista y despiertan mi interés una serie de enfoques y concepciones sobre el espacio urbano.

Arquímedes Federico, Córdoba, Argentina

N. de la R.: Arquímedes es uno de los editores del boletín de los Arquitectos Cordobeses Autoconvocados. En otra parte de su mensaje nos señala las dificultades existentes para acceder desde nuestro sitio al Estatuto de las Ciudades: estamos intentando subsanarlas.

----- : -----

Agradecemos los mensajes y el aliento de: Centro de Arquitectura y Diseño, Equipo Territorio y Gestión (Dr. Horacio Bozzano y Lic. Alejandro Jurado), Cristina De León, Carmen González, Leandro Medán, Carla Monteverde, Irene Nazareno, Susana Ribichich, José María Serpi, Eduardo Zanatta, y a todos los suscriptos en el mes de julio.

Con especial agradecimiento a Mao, o sea Marina.

Café corto

Fórum Diálogos en Barcelona: Del 8 al 12 de septiembre, como parte del **Fórum 2004** en curso, se realizarán los diálogos *Ciudad y ciudadanos del siglo XXI* (dirigido por Jordi Borja) y *Espacio urbano colectivo: nuevas perspectivas* (dirigido por Jean-Louis Cohen y Lluís Hortet) y del 13 al 15 de septiembre, *De la marginación a la ciudadanía* (ver sus presentaciones en el **número 20** de **café de las ciudades**). Entre los temas propuestos: El siglo XX contempla el siglo XXI, El espacio colectivo como forma en el arte y la arquitectura, Urbanismo y poder, El espacio colectivo como marco para la movilidad, ¿Arquitecturas contra las ciudades?, El espacio colectivo como punto de interacción de las estrategias públicas y empresariales, Miedos y deseos en la ciudad, Espacio colectivo y seguridad, La ciudad conquistada, El espacio colectivo como estructura de identidad.

Participan de los Diálogos: Josep Anton Acebillo, François Ascher, Stefano Boeri, Oriol Bohigas, Joan Busquets, Giuseppe Campos Venuti, Fernando Carrión, Joan Clos, Michael Cohen, Frank Gehry, Peter Hall, David Harvey, Jacques Herzog, Jaime Lerner, Josep Maria Montaner, Dominique Perrault, Nuno Portas, Richard Rogers, Rogelio Salmons, Saskia Sassen, Manuel de Solà-Morales, Michael Sorkin, Walter Veltroni, Eyal Weizman, Jorge Wilhelm, y otros destacados profesionales, intelectuales y gestores de la ciudad contemporánea.

Más información e inscripciones, en el **Programa de los Diálogos**.

Gestión urbana municipal y comunal, en Santa Fe: Paola Bagnera, lectora y amiga de **café de las ciudades**, nos informa que comienza la Carrera de Postgrado de Especialización y Maestría sobre *Gestión urbana municipal y comunal - El análisis y la actuación en el territorio y la ciudad para la promoción del crecimiento y el desarrollo sostenible*. Será en la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, Argentina. "En el marco del nuevo rol que la comunidad demanda a Municipios y Comunas como promotores activos del desarrollo -sostienen los organizadores- la promoción y articulación de intereses y recursos provenientes del sector público y privado se transforma en objeto de estudio y propuesta que esta oferta académica presenta a profesionales e idóneos vinculados con la gestión pública, a partir de reconocer en la interacción que se establece entre el Mercado, el Estado y la Comunidad, un escenario de alta complejidad que requiere ser analizado y transformado con tecnologías de gestión participativas, inclusivas y equitativas al momento de proponer los instrumentos que la concertación entre los sectores involucrados determinen necesarias para el cambio". El curso se organiza en dos fases: Carrera de Especialización en Gestión Urbana, duración 10 meses; Maestría en Gestión Urbana, duración 6 meses. Está dirigido a Arquitectos, Ingenieros y todos los profesionales o idóneos vinculados con la Gestión Municipal y Comunal, Funcionarios Públicos y miembros de ONG's con intereses en el desarrollo local. Dirige el Dr. Homero Rondina y es Coordinadora Académica la Arq. Mirta Soijet. El comienzo efectivo se realiza los días 27/28 de agosto con el primer módulo ("Estructura y dinámicas sociales", del área "Sociedad, Estado y Territorio: marco institucional de la gestión urbana") a cargo de Miguel Bitar y Graciela Mingo. Consultas: (0342) 4575-114, posgrado@fadu.unl.edu.ar

La pobreza como un reto, en Managua: El Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO), el Programa de Investigaciones Comparativas sobre Pobreza (CROP), la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Sede Costa Rica (FLACSO) y la Universidad Centroamericana (UCA) de Nicaragua convocan a la presentación de trabajos para el seminario internacional sobre "La pobreza como un reto a la ciudadanía y a la democracia en Latinoamérica y el Caribe" (Universidad Centroamericana, Managua, Nicaragua, 22-24 de noviembre de 2004). El objetivo de este seminario



es fortalecer las investigaciones sobre pobreza desde una perspectiva comparativa y regional, con especial énfasis en los países y áreas de menor desarrollo relativo de la región. La convocatoria apunta a seleccionar propuestas que aborden esta problemática desde una perspectiva multidisciplinaria y que contemplen niveles de análisis local, provincial, nacional, regional y/o internacional. La fecha límite para la presentación resumida de las ponencias es el viernes 6 de Agosto. Esta debe incluir: el título del trabajo propuesto y un resumen del tema o argumento central. La fecha límite para el envío de los trabajos completos es el viernes 29 de Octubre. Contactarse con clacso-crop@clacso.edu.ar o con Fabiana Werthein, Programa CLACSO-CROP, Callao 875, 3er. Piso, Buenos Aires.

Semana del Hábitat Popular en Buenos Aires: Betsy Morales, lectora y amiga de **café de las ciudades**, nos informa que del 2 al 7 de agosto se realiza la Semana del Hábitat Popular, organizada por el MOI (Movimiento de Ocupantes e Inquilinos), el SEDECA (Secretariado de Enlace de Comunidades Autogestionarias) y la FVC (Fundación Vivienda y Comunidad), junto con la CTA Regional Capital. Auspician el Gobierno y la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires. Informes en la [página Web](#) y en la Casa Base del MOI, Ramón Carrillo 578, Barracas, Tel. 4301-6818.

Bienal de Arquitectura de Venecia: La Novena Exhibición Internacional de Arquitectura, parte de la Bienal de Venecia, se realizará del 12 de septiembre al 7 de noviembre, con el título de *Metamorph*. Dirigida por Kurt W. Forster, el tema elegido en esta edición refiere a las transformaciones de las décadas pasadas, tan profundas como para marcar un momento de cambio en la evolución de la Arquitectura. Informes: en la página Web de [La Bienal](#)

Nuevas Pinturas de Juan Fontana: Con el título de Coraza, se realizará una muestra de pinturas de Juan Fontana en Víctor Najmías Art Gallery International, Costa Rica 4688, Buenos Aires. Se inaugura el 5 de agosto a las 19 horas y sigue hasta el 7 de septiembre. Sobre Fontana, ver la nota *Muralla para una ciudad* en el [número 4-5](#) de **café de las ciudades**.

Master Laboratorio de Vivienda del Siglo XXI: El Master Laboratorio de la Vivienda del siglo XXI se realizará desde el 18 de octubre al 16 de diciembre de 2004, y del 28 de febrero al 6 de mayo de 2005, en la Escuela de Arquitectura de Barcelona, de la Universidad Politécnica de Cataluña, con la dirección de Josep María Montaner. Se prorrogó el período de inscripción hasta el 20 de septiembre. Informes: Tel. 93 401 56 96, Fax 93 401 18 73, info.arq@fpc.upc.es

Preservación y Restauración del Patrimonio: El Centro de Estudios de Arquitectura Contemporánea de la Universidad Torcuato Di Tella presenta su Programa de Estudios para Graduados sobre Preservación y Restauración del Patrimonio. Serán profesores: Fernando Aliata, Mariana Astesiano, Horacio Gnemi Bohogú, Fabio Grementieri, Cristina Lancellotti, Graciela Razé, Claudia Schmidt, junto a un grupo de Profesores del Istituto Centrale di Restauro di Roma para el dictado del Seminario intensivo teórico-práctico. Se inicia el viernes 20 de agosto, el cierre de inscripción es el viernes 6 de agosto. El Programa se organiza como un acercamiento a los temas y problemas de la preservación y restauración del patrimonio arquitectónico y urbano, para lo cual se estudian los criterios de valoración y las técnicas específicas requeridas en ese ámbito. Se hace especial énfasis en los temas de preservación del patrimonio correspondiente al período de tránsito entre los siglos XIX y XX, por tratarse éste de un acervo fundamental de la ciudad de Buenos Aires.

Consta de cinco cursos obligatorios y un seminario intensivo teórico práctico (dictado en italiano por



los Profesores del Istituto Centrale di Restauro). Solicitar programa y horarios correspondientes a posgradosditella@utdt.edu o en Miñones 2177, Buenos Aires, (5411) 4784-0080 int.166, ceac@utdt.edu

Otro Tango de Buenos Aires: Carla Monteverde, lectora y amiga de **café de las ciudades**, nos informa que "El Terruño" Restaurante inaugura su flamante Salón para Eventos con un espectáculo de Tango y Folklore, brindando una alternativa de esparcimiento única y diferente para el turismo internacional y el público local, muy cerca del Río de la Plata. El edificio está situado dentro del tradicional Centro Galicia de Buenos Aires, abrazado por las embarcaciones que amarran y parten del Puerto de Olivos, a metros de la estación del Tren de la Costa y cercano al casco histórico de la Quinta Presidencial. La Cena Show se realizará todos los jueves, abierta al público a partir de la segunda quincena de agosto. Más de una decena de bailarines y músicos se presentan con una atractiva propuesta: ofrecer un espacio distinto en la Zona Norte de Buenos Aires, donde el turista internacional y el público local descubran que las afueras de la Ciudad también están preparadas para recibirlos y brindar espectáculos de Tango y Folklore de gran calidad. La dirección de "El Terruño" es Avenida del Libertador 2925, Olivos, Buenos Aires, (5411) 4647-0813, reservaselterrano@dosescondos.com.ar. Informes: Carla Monteverde, carlamonteverde@uolsinectis.com.ar

Around Photography: Nuestros amigos de Archphoto nos informan que ya está en las librerías el número 2 de **Around Photography**, nueva revista italiana dedicada a la imagen mediática, de la fotografía al video. En el mismo se publica un especial sobre fotografía de arquitectura, destacando el rol del comitente y las posibilidades interpretativas del género, y una entrevista a Gabriele Basilico. La sección Focus analiza el status teórico - práctico de la fotografía digital, se incluyen reseñas del MoMA de New York, el Photo London, el Centre National de la Photographie de París y la feria de Basilea, y se publican trabajos de Andrea Galvani, Massimo Grimaldi, David La Chapelle y Giuseppe Primoli.

Nosotros, los arquitectos: La arquitecta Silvia Cirvini presentará su libro *Nosotros los arquitectos - Campo disciplinar y profesión en la Argentina moderna*. Será el jueves 12 de agosto a las 19 horas en la Casa de Mendoza en Buenos Aires, Callao 445. La autora es investigadora del CONICET, Directora de la Unidad Ciudad y Territorio del INCIHUSA (CRICYT - Mendoza). La presentación estará a cargo de Fernando Aliata.

Historia y Crítica: En agosto comienza en la FADU - UBA el Postgrado de Especialización en Historia y Crítica de la Arquitectura, dirigido por Rafael E. J. Iglesia. Está dirigido a arquitectos, historiadores, sociólogos, etc. Será coordinadora la Arquitecta Lyliam Albuquerque. Informes e inscripción: Escuela de Postgrado, Ciudad Universitaria, Pabellón III, 4789-6235/6, habitar@fadu.uba.ar

Oscar Capristo en San Telmo: Hasta el 14 de agosto, muestra de Oscar Capristo en el Espacio de Arte de Balcarce 1029, San Telmo, Buenos Aires. Los jueves habrá charlas explicativas con la presencia del artista y personalidades del ambiente artístico, en el horario de 18 a 19.30 horas. La galería atiende de Lunes a Viernes de 11 a 19 y sábados de 11 a 17. Informes: 4361-8111, arte@balcarce1029.com.ar

Otro proyecto de NOX: En Doetinchem, Holanda, la D-tower, proyecto interactivo del estudio de Arquitectura NOX (diseño de la torre) y el artista QS Serafijn (sitio web). La iluminación y el sitio serán



probados este verano boreal, antes de su apertura, prevista para el 1° de septiembre. Ya está funcionando una *cámara Web* permanente con imágenes de la torre. Sobre NOX, ver nota *Una casa hecha de sonidos* en el número 21 de *café de las ciudades*.

Frente costero y zanja de guardia en Puerto Madryn: La *Sociedad Central de Arquitectos* de Buenos Aires informa que el 25 de junio quedó abierto el Concurso Nacional de Ideas y Croquis preliminares para el "Frente costero y la zanja de guardia de Puerto Madryn", en la Provincia de Chubut, Argentina, organizado por la Sociedad de Arquitectos del Noreste del Chubut. El cierre del Concurso es el día 19 de noviembre de 2004. El costo de las Bases es de \$150 más \$20 por gastos de envío, y hay un ejemplar disponible para su consulta en la Biblioteca de la SCA, Montevideo 938, Buenos Aires.

Concurso CLACSO/Asdi 2004: Destinado a científicos sociales que cuenten con una sólida formación teórica y metodológica (de nivel doctoral o bien experiencia equivalente), una extensa trayectoria profesional y una significativa producción académica en el tema. Las Becas senior y semisenior se concentran en las siguientes temáticas:

- 1) ALCA, procesos de dominación y alternativas de integración regional.
- 2) Partidos y movimientos de alternativa política en América Latina y el Caribe.

Las convocatorias completas y los formularios requeridos para la inscripción a estos concursos están disponibles en la página web de *CLACSO* o en el Programa Regional de Becas de CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Av. Callao 875, 3er. Piso, Buenos Aires.

Postgrado en Dirección Estratégica de Proyectos: La Facultad de Arquitectura de la Universidad de Palermo informa que ya se encuentra abierta la inscripción para el Programa de Postgrado de Actualización Profesional "Dirección Estratégica de Proyectos", que se dictará desde el 17 de agosto y que está dirigido a profesionales de la arquitectura, el diseño, la ingeniería y la construcción. La Facultad de Arquitectura de la Universidad de Palermo ya se encuentra funcionando en la nueva sede de la UP, que forma parte de "Cultura Abasto", un emprendimiento surgido por la iniciativa del Gobierno de la Ciudad y el Centro Cultural Konex para transformar el barrio del Abasto en un polo cultural a través de una fuerte programación de actividades culturales, muestras, exposiciones, etc. Informes: UP Facultad de Arquitectura, Jean Jaurés 932, 5° piso, (5411) 4961-2862, infoarq@palermo.edu

Libro sobre Barracas: El Grupo Independiente de Promoción del Patrimonio Histórico informa que el sábado 28 de Agosto a las 17:30 horas María D'Abate presentará su libro "Barracas, un poco de ayer y un poco de hoy". Será en el Complejo Histórico Santa Felicitas, Pinzón 1480, Barracas, Buenos Aires.

Buenos Aires y su casco histórico: El lunes 2 de agosto a las 11 horas tendrá lugar una jornada destinada a debatir sobre el pasado, presente y futuro del casco histórico de la Ciudad de Buenos Aires. Será en el Salón San Martín de la Legislatura de la Ciudad, Perú 160. La Jornada constará de conferencias, mesas redondas y proyección de videos. Entre otros temas: Presente y futuro del Casco Histórico - Plan de Manejo, Arq. María Rosa Martínez; El Casco Histórico en la Historia: La intangibilidad del patrimonio cultural, Lic. Liliana Barela; De Plaza Mayor a la Plaza de Mayo, Lic. Leticia Maronese; El Centro de Interpretación del Casco Fundacional (proyección del video: Buenos



Aires, viajando en el tiempo) Arq. Néstor Zakim; Intervenciones en el Patrimonio Cultural: Los 70, ferias y anticuarios, Arq. José María Peña; Intervenciones en el patrimonio edificado, Arq. Cristina Malfa; Arq. Claudia Zito; Area de Protección Histórica I, Arq. Mario Sabugo; Potencialidad económica: Turismo y Preservación patrimonial, la oferta museológica, Arq. Andrea Cerletti. Organizan: Secretaría de Cultura GCABA, Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural; Legislatura de la CABA, Dirección General de Cultura, Comisión de Planeamiento Urbano, Comisión de Cultura y Comunicación Social. La Dirección de Casco Histórico del Gobierno de la Ciudad presentará su "Plan de Manejo" para el área. Informes: 4323-9400 (internos 2772 y 2717), patrim_historico@buenosaires.gov.ar.

Acerca de café de las ciudades

café de las ciudades es un lugar en la red para el encuentro de conocimientos, reflexiones y miradas sobre la ciudad. No es propiedad de ningún grupo, disciplina o profesión: cualquiera que tenga algo que decir puede sentarse a sus mesas, y hablar con los parroquianos. Amor por la ciudad (la propia, alguna en particular, o todas, según el gusto de cada uno), y tolerancia con las opiniones ajenas, son la única condición para entrar. Hay quien desconfía de las charlas de café: trataremos de demostrarle su error. Nuestro café está en cualquier lugar donde alguien lo quiera disfrutar, pero algunos datos ayudarán a encontrarlo. Estamos en una esquina, porque nos gustan los encuentros, y porque desde allí se mira mejor en todas las direcciones. Tenemos ventanas muy amplias para ver la vida en las calles, y no nos asustan sus conflictos. Es fácil llegar caminando a nuestro café, y por eso viene gente del centro y de todos los barrios (sí alguien prefiere un ambiente exclusivo, que se busque otro lugar). No faltaran datos sobre cafés amigos, porque nos gusta andar de bar en bar: ¿cómo pedirle a los parroquianos que se queden toda la noche en el nuestro? Esa es la única cadena a la que pertenece el **café de las ciudades**: la de todos los cafés únicos e irrepetibles, en cualquier esquina de cualquier ciudad.

Marca en trámite

Editor y Director: Marcelo Corti

Diseño: Laura I. Corti

Las notas firmadas no expresan necesariamente la opinión del editor.

Al incluir un mecanismo de remoción, este material no puede considerarse spam.

Material protegido por la legislación autoral. Para su reproducción, consultar con el editor o con el autor en cada caso.

Copyright © 2002 - 2003 -2004 **café de las ciudades** para todo el material producido para esta edición.